

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵎⴰⴽⵣⵓⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵙⵉⵎⵓⵏ ⵉⵏ ⵙⵉⵎⵓⵏ
X.⊙V.⊙X⊙I⊙C:⊙V.⊙X⊙C⊙H:⊙C⊙Q⊙I⊙X⊙ε⊙*⊙ε⊙*⊙*⊙*
X.⊙*⊙A⊙A.⊙X⊙I⊙+⊙⊙:⊙M⊙ε⊙⊙I⊙V⊙X:⊙X⊙I⊙⊙ε⊙I

UNIVERSITE MOULOU D MAMMERI DE TIZI-
OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :
N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master

DOMAINE : Lettres et Langues

FILIERE : Langue et Littérature Françaises

SPECIALITE : Didactique des langues étrangères.

Sujet :

L'enseignement-apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style. *Le cas des apprenants et enseignants de la troisième année secondaire du lycée «FRERE HAMDI »de YAKOUREN.*

Présenté par :
-ARKAM Lamia
-AMRANI Cylia

Encadré par:
-M.KEZZAR Hocine

Jury de soutenance :

Présidente: Mme. SAIL SIHAM, MCA, UMMTO
Rapporteur : M.KEZZAR HOCINE, MAA, UMMTO
Examinatrice: Mme. TABELLOUT NADIA, MCA, UMMTO

PROMOTION: 2022/2023

Sommaire

Sommaire :

Introduction générale	01
PREMIÈRE PARTIE : CADRE THÉORIQUE	
Chapitre I : La composante textuelle et la compétence de communication.....	06
1. Qu'est-ce que l'écrit?	06
2. La compétence de communication	06
3. La compétence scripturale.....	09
4. Typologie textuelle.....	11
5. La grammaire textuelle.....	13
Conclusion.....	17
Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style.....	18
1. Définitions des mots clés	18
2. Définition des figures de style.....	19
3. Les figures de style à travers la composante textuelle.....	28
Conclusion	31
DEUXIÈME PARTIE : CADRE PRATIQUE	
Chapitre I : Méthodologie de l'enquête.....	32
Introduction.....	32
1. Enquête de terrain	32
2. Présentation de lieu de recueil de donnés	32
3. Description de la classe et de public.....	32
4. Le déroulement de l'enquête.....	32
5. L'échantillon de l'enquête.....	33
6. Elaboration du corpus.....	33
Chapitre II : Analyse des données et discussion des résultats.....	34
1. Etude et analyse des questionnaires distribués aux enseignants.....	34
2. Discussion et interprétation des résultats obtenus par le questionnaire des enseignants	41
3. Etude et analyse des questionnaires distribués aux apprenants.....	41
4. Discussion des résultats obtenus par le questionnaire des apprenants.....	46
5. Analyse des copies des apprenants	46
6. Commentaire global sur les productions écrites.....	57
Conclusion générale.....	60

REMERCIEMENTS

NOUS REMERCIEMENTS S'ADRESSENT D'ABORD À DIEU QUI NOUS A DONNÉ
LE COURAGE, LA PATIENCE AFIN D'ACCOMPLIR CE MODESTE TRAVAIL.

ENSUITE, NOUS TENONS À EXPRIMER TOUTE NOS RECONNAISSANCE À
NOTRE DIRECTEUR DE RECHERCHE MONSIEUR **KEZZAR HOCINE**, NOUS LE
REMERCIONS DE NOUS AVOIR ENCADRÉ, ORIENTÉ ET CONSEILLÉ.

NOS RESPECTS AUX MEMBRES DU JURY QUI FERONT L'HONNEUR
D'ÉVALUER NOTRE TRAVAIL.

ENFIN, NOUS REMERCIONS VIVEMENT TOUTE PERSONNE QUI A CONTRIBUÉ
À LA RÉALISATION DE CE TRAVAIL.

DÉDICACES

JE DÉDIE CET HUMBLE TRAVAIL :

AUX PERSONNES QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE REMPLACÉES
PAR D'AUTRES, **MES TRÈS CHERS PARENTS**, IL N'Y A PAS
ASSEZ DE MOTS POUR EXPRIMER L'AMOUR ET LA GRATITUDE
QUE JE RESSENS POUR VOUS !

À MA CONFIDENTE, MA MEILLEURE AMIE, ET MA SŒUR DE
CŒUR **LYDIA**, À MES TRÈS CHÈRES SŒURS **KAHINA**, **GHANIA**
ET **SAMIRA** QUI N'ONT JAMAIS CESSÉ DE ME CONSEILLER ET
M'ENCOURAGER TOUT AU LONG DE MES ÉTUDES, SANS
OUBLIER MES CHERS NEVEUX **ARIS** ET **MOUMOUH** !

À TOUTE PERSONNE QUI OCCUPE UNE PLACE DANS MON CŒUR
SPÉCIALEMENT À MON CHER FRÈRE **YAHIA** QUI M'A BEAUCOUP
AIDÉE, ET MON AMIE **CYLIA** AVANT D'ÊTRE MA CAMARADE DE
TRAVAIL.

QUE DIEU VOUS BÉNISSE ET VOUS PROTÈGE !

ARKAM LAMIA

DÉDICACES

JE DÉDIE CE MÉMOIRE À :

À MES CHERS PARENTS QUI ONT ÉTÉ TOUJOURS À MES COTÉ ET
M'ONT SOUTENU TOUT AU LONG DE CES LONGUES ANNÉES
D'ÉTUDES.

À MA GRANDE SŒUR SARAH ET SON PETIT ANGE **ILYAN**, À MON
FRÈRE **HAMID**.

À MA COUSINE ADORABLE LYNDA QUI M'A TOUJOURS
ENCOURAGÉ.

À TOUTE MA FAMILLE, ET TOUS CEUX QUI ME SONT CHÈRES...

À MES CHÈRES AMIS LAMIA ET JUBA, POUR TOUS LES INSTANTS
INOUBLIABLES QUE J'AI VÉCUS AVEC VOUS.

**QUE DIEU LES BÉNISSE ET LEUR OFFRE UNE LONGUE VIE PLEINE
DE PROSPÉRITÉ ET DE BONHEUR.**

AMRANI CÝLIA

Liste des abréviations

Liste des abréviations

- **FLE** : Français Langue Étrangère.
- **C.E.C.R** : Cadre Européen Commun de Référence.

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement-apprentissage du Français Langue Etrangère en Algérie vise à consolider plusieurs compétences (lire, écrire, parler, écouter) qui permet à l'apprenant d'acquérir une compétence communicative en langue française. Dans l'ombre des nouvelles approches, le mot « communication » a tendance à être relié presque exclusivement à tout ce qui concerne l'oral (on communique uniquement à l'oral), cependant des recherches et des études ont permis de rétablir la place de l'écrit et de mettre en évidence le rôle prépondérant de la communication dans version transcrite.

Contrairement à ce que présagent et spéculent certains sur le sort réservé au support écrit entre autres avec l'avènement des approches communicatives qui insistent sur la nécessité de donner la part du lion à tout ce qui est verbal ou oral quant à la place qu'il occuperait dans les différentes strates des priorités des différents systèmes d'enseignement-apprentissage des langues, il constitue toujours la préoccupation majeure de l'enseignement du FLE et il est souvent considéré comme l'un des objectifs à atteindre et d'après ROSEN (2005 :120) *«Ecrire, c'est communiquer. La production écrite ou l'expression écrite est une des quatre compétences communicatives de base s'intégrant dans un projet d'enseignement –apprentissage de langue.»* Ecrire, donc c'est produire une communication à travers un texte. L'écrit est une pièce maîtresse de toute langue et représente sans réserve un moyen d'expression et de communication. Par ailleurs, la communication écrite ne se limite pas à des mots ou à des phrases mais elle se matérialise principalement par des textes ; en d'autres mots, les textes fournissent le cadre nécessaire et effectif pour toute communication écrite. La composante textuelle représente la capacité d'utiliser la langue dans version scripturée de manière efficace (la structure, le choix de mots, la grammaire et le style ...). En clair, elle constitue une capacité qui vise à développer le support textuel et écrit dans le but de communiquer. Suzanne. G. CHARTRAND définit le texte comme suivant : *« un texte est un ensemble structuré et cohérent de phrases véhiculent un message et réalisant une intention de communication »*. Donc nous comprenons que le texte ne se réduit pas seulement une simple composante linguistique mais bel et bien à un ensemble complexe qui incarne une visée communicative. Enfin, si le texte met en œuvre une culture commune, la manière d'écrire est propre à son auteur, cette particularité d'écriture constitue son style à travers le vocabulaire, la grammaire et les figures de rhétorique qu'il utilise. Selon Beth &Marpeau (2005 :5)

Introduction générale

:« la figure de style est un procédé par lequel on agit sur la langue, en mettant en avant ses particularités, afin d'accentuer son efficacité ou de créer un morceau de bravoure.»

La composante textuelle et les figures de style sont deux aspects importants de l'écriture et la littérature en général. Elles se réfèrent aux éléments constitutifs d'un texte, tandis que les figures de style sont des techniques d'expression pour donner une signification ou une connotation différente aux mots.

Les figures stylistiques qui font l'objet de notre intérêt sont les suivantes : la comparaison, la métaphore, la métonymie et la synecdoque.

Notre sujet de recherche s'inscrit dans le domaine l'enseignement et apprentissage du FLE à travers l'acquisition ou l'appropriation d'une compétence en faisant appel à des pédagogies d'intégration des différentes composantes dont le substrat de base est le discours et indéniablement son représentant textuel. Le titre est : «L'enseignement-apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style ».

D'abord, pour mener à bien notre recherche nous avons choisi le cycle secondaire qui consacre un potentiel conséquent pour l'enseignement-apprentissage de la composante textuelle et ce, avec la consécration de l'approche qui est axée essentiellement sur le texte.

Ensuite, Si nous avons choisi les apprenants de la classe terminale langue étrangère (3LE), c'est sans doute pour les raisons suivantes : d'abord, pour atteindre les objectifs tracés par le programme l'étude des textes c'est la méthode adoptée pour l'enseignement de FLE à ce niveau déterminé (ils travaillent sur l'étude de la composante textuelle). Ensuite, dans les classes Baccalauréat les apprenants atteignent généralement un niveau plus élevé en français langue étrangère et ce, que ce soit en compréhension ou en production écrite. Enfin, ces procédés d'écriture sont toujours présents dans les différents programmes ou canevas qui privilégient le texte en raison du potentiel qu'il regorge et l'utilité de ce support pour la suite du parcours scolaire du public apprenant dont la perspective n'est autre que d'entamer un cursus universitaire qui exige certainement une certaine maîtrise de la communication avec les textes de différents types ou séquences. L'objet de notre travail consiste à vérifier comment se déroule l'enseignement-apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style, et est-ce que les apprenants les consacrent, les exploitent et les envisagent dans leurs différentes productions écrites ou textuelles.

Introduction générale

En choisissant ce sujet, nous espérons entre autres mettre la lumière sur l'enseignement- apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style en focalisant l'attention sur la dimension sémantique et rhétorique du texte et particulièrement sur les jeux de sémantisme ou procédés connotatifs qui caractérisent ce dernier. En clair, il s'agit de comprendre ou de saisir l'importance l'enseignement et apprentissage des figures de sens dans le processus de l'appropriation de la composante textuelle. Nous voudrions également apporter de la nouveauté dans le domaine de l'enseignement-apprentissage du FLE à travers un volet rhétorique centré essentiellement sur les figures de sens. Nous souhaitons que ce travail soit au service de la communauté estudiantine qui envisagerait de pousser la recherche dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères à travers l'acquisition d'une compétence de communication à travers le support textuel. En effet, notre intérêt pour la composante textuelle et entre autres avec sa dimension rhétorico-sémantique nous oriente vers un schème de recherche que nous avons problématisé ainsi :

- Comment s'organisent l'enseignement- apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style ? comment se consacre l'appropriation de la composante textuelle en passant par l'intermédiaire de la figure de sens ?

Ce questionnement central peut incarner les questions secondaires suivantes :

- Comment l'intégration des figures de style dans l'enseignement-apprentissage de la composante peut-elle contribuer au développement de la compétence communicative chez les apprenants ?
- Est-ce que l'enseignement-apprentissage du texte descriptif passe inévitablement par l'appropriation du procédé métaphorique ?
- Est-ce que l'enseignement-apprentissage au lycée consacre un volume horaire destiné à l'enseignement-apprentissage des figures de style ?
- Est-ce qu'ils font uniquement appel à la comparaison ou bien même à d'autres figures ?

En guise de réponses à ces questions, nous suggérons d'émettre les hypothèses suivantes qui seront confirmées ou infirmées lors de notre recherche :

- L'enseignement-apprentissage de la composante textuelle passe inévitablement par l'appropriation du rapport analogique ou cette mise en relation incarnée par la comparaison et subsidiairement par le procédé métaphorique.

Introduction générale

- L'intégration des figures de style dans l'enseignement-apprentissage de la composante textuelle contribuerait au développement des compétences écrites et communicatives des apprenants.
- L'enseignement-apprentissage du texte descriptif ferait recours au processus métaphorique.
- L'enseignement-apprentissage de la composante textuelle au lycée consacrerait un volume horaire à l'enseignement-apprentissage des figures de sens selon un ordre prioritaire.
- Oui, ils feraient appel à la comparaison mais aussi à d'autres figures de style.

Par conséquent, pour répondre à nos interrogations et valider ou invalider les suggestions ci-dessus, nous allons mener une enquête auprès des apprenants et enseignants de la classe terminale de langues étrangères appartenant au lycée « FRERE HAMDI » à la commune de Yakouren de la wilaya de Tizi-Ouzou, et ce au cours de l'année scolaire 2022/2023.

La méthode que nous trouvons adéquate pour apporter des éléments de réponse à notre problématique est la méthode descriptive analytique qui consiste à analyser les deux questionnaires distribués aux enseignants et aux apprenants, et l'observation dont nous allons assister à une séance lors de la rédaction de production écrite, et enfin nous ferons l'analyse des écrits réalisés par les apprenants dont nous examinerons l'utilisation des figures de styles dans ces dernières.

Notre travail comportera deux parties complémentaires: partie théorique et partie pratique. Notre volet théorique se divisera à son tour en deux chapitres :

Primo, le premier chapitre qui s'intitule « la composante textuelle et la compétence de communication », nous allons opter pour la clarification de quelques concepts théoriques essentiels relatifs à l'écrit, en l'inscrivant dans le sillage de la compétence de communication et la compétence à l'écrit accompagnées de leurs différentes composantes, et nous concluons avec les objectifs de la grammaire textuelle (en citant la relation étroite entre cette dernière et la compétence de communication)

Secundo, le deuxième chapitre qui s'intitule « la composante textuelle et les figures de style », nous le réserverons à la dimension rhétorique qui caractérise le texte et les implications des figures de sens dans l'enseignement de la composante textuelle sans pour autant tenter de présenter sombrer dans une approche rhétorique la figure, nous allons uniquement expliquer les figures qui feront l'objet de notre recherche : la comparaison et les tropes, tout en inspirant des sources et des ouvrages importants dont en citant *Les figures de style* de Catherine Fromilhague, *Les figures de*

Introduction générale

style et autres procédés stylistiques de Patrick Bacry, *Lexique des figures de style* de Nicole Ricalens-pourchot et *Les figures de style* par Henry Suhamy. On ne peut pas aborder le sujet des figures sans évoquer les différentes catégorisations ou les différents modèles retenus pour le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues, plus particulièrement leurs implications dans le développement de la compétence communicative de l'apprenant.

Finalement, nous terminerons évidemment notre travail par une conclusion qui récapitulera tous les éléments de réponses à nos questionnements d'après les résultats à obtenir par le biais de l'enquête de terrain.

Partie théorique :

Chapitre I : la composante textuelle et la compétence de communication

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

Partie théorique

Chapitre I : la composante textuelle et la compétence de communication

1. Qu'est-ce que l'écrit

Avant d'opter à la définition de l'écrit, nous commençons d'abord par définir le verbe écrire. Ecrire selon le petit robert (1983 :603) :« *tracer des signes d'écriture, un ensemble organisé de ces signes.* », et selon le Robert J.P (2008 :76) :« *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production des textes de différents niveaux et remplissent différentes fonctions langagières.* »

Donc nous comprenons que l'écrit est un système de symbole graphique qui représente la langue parlée autrement dit, il concrétise cette dernière en transformant ses éléments abstraits et sonores de la communication en forme concrète et visuelle.

Il faut savoir que l'écrit joue un rôle crucial dans toute langue et constitue un moyen de communication dans diverses disciplines telle que la linguistique, la didactique...d'ailleurs comme l'affirme Dabéne (1993 :26): l'écriture c'est : «*le résultat d'une action langagière constituant une unité de communication scripturale où l'on ne peut dissocier le résultat du processus de production*».

L'approche communicative accorde une grande importance à la didactique de l'écrit en considérant que la production écrite comme l'une de compétence de communication, rappelant que la production écrite vise à amener l'apprenant à exprimer , et surtout à communiquer ses idées, c'est ce qui lui permet de développer sa compétence de communication écrite qui est définie selon Bouchard (1990 :160) :«*une capacité à produire des discours écrits bien formé y compris dans leur organisation matérielle , appropriés à des situation particulière diversifiées .*» Elle vise également à faire apprendre à l'apprenant à maîtriser une compétence scripturale qui se désigne selon le dictionnaire de J.P. Cuq (2003 :37) : « *les degrés de maîtrise de la culture de l'écrit ou de pratique scripturale pour désigner les activités de lecture et d'écriture.* »

2. La compétence de communication

A partir des travaux de Dell Hymes(1991), la notion de communication a été rapidement utilisée en didactique des langues étrangère .Evelyne Bérard (1991 :18) la définit ainsi : « *la compétence de communication est donc devenue le concept de référence de l'enseignement apprentissage de*

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

FLE. L'objectif majeur de l'enseignement est d'amener l'apprenant à communiquer dans la langue étrangère. »

Skolverket (2011 :76) ajoute que « *objectif de l'enseignement est de donner aux élèves la possibilité de développer une compétence communicative diversifiée. »*

2.1 Les composantes de la compétence de communication

Selon le dictionnaire de didactique des langues R.Galissou (1976 :106) la compétence de communication est :

« la connaissance des règles psychologiques, culturelles et sociales qui commandent l'utilisation de la parole dans un cadre social...La compétence de communication suppose la maîtrise de codes et de variables sociolinguistiques et des critères de passage d'un code et d'une variable à d'autres : elle implique aussi un savoir pragmatique quant aux conventions énonciatives qui sont d'usage dans la communauté considérée.»

La définition de D.Hymes a suscité de nombreuses réflexions sur les différentes composantes de la compétence de communication. Quant à S.Moirand (1982 :20) considère la compétence de communication comme une connaissance et appropriation, elle propose un modèle reposant sur la combinaison de quatre composantes :

« - **une composante linguistique**, c'est à dire la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuelle du système de la langue.

- **une composante discursive**, c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations.
- **une composante référentielle**, c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations.
- **une composante socio-culturelle**, c'est-à-dire la connaissance et « *l'appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre les objets sociaux »*.

Selon D.Cost (1978 :25-34) la compétence de communication comprend quatre composantes principales :

- a) « **Une composante de maîtrise linguistique** : savoirs et savoir-faire relatifs aux constituants et aux fonctionnements de la langue étrangère en tant que système linguistique permettant de réaliser des énoncés.

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

- b) **Une composante de maîtrise textuelle** : savoirs et savoir-faire relatifs aux discours et aux messages en tant que séquence organisées d'énoncées (agencements et enchaînement transphrastiques, rhétoriques, et manifestations énonciatives de l'argumentation).
- c) **Une composante de maîtrise référentielle** : savoirs et savoir-faire touchant aux routines, stratégies, régulation des échanges interpersonnels en fonction des positions, des rôles, des intentions de ceux qui y prennent part.
- d) **Une composante de maîtrise situationnelle** : savoirs et savoir-faire relatifs aux différents autres facteurs qui peuvent affecter dans une communauté et dans des circonstances données les choix opérés par les usagers de la langue ».

- **Les composantes de la compétence de communication langagière Selon le CECR (2001 :17)**

« La compétence à communiquer langagièrement peut être considérée comme présentant plusieurs composantes : une composante linguistique, une composante sociolinguistique, une composante pragmatique »

La composante linguistique : se compose de :

- Compétence lexicale : la connaissance et la capacité à utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose en deux éléments lexicaux et grammaticaux;
- Compétences grammaticaux : la connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser.
- Compétence sémantique : la capacité de l'apprenant de comprendre l'organisation du sens ;
- Compétence phonologique : c'est la capacité à identifier et reproduire les éléments sonores d'une langue.
- Compétence orthographique : c'est la connaissance de la perception de la production des symboles écrits qui composent les textes.
- Compétence orthopédique : c'est la capacité à utiliser les règles et les conventions de l'orthographe d'une langue, ainsi que une connaissance des normes utilisées pour indiquer la prononciation.
- **La compétence sociolinguistique** : cette compétence nécessite une bonne compréhension des structures linguistique et de leur utilisation.

D'après Tagliante (2005 :50) « (...)les marqueurs des relations sociales(dans les salutations, les façons de s'adresser à quelqu'un en fonction du degré de familiarité que l'on a avec lui, le choix des exclamations que l'on utilise dans un discours oral);les règles de politesse(ou

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

d'impolitesse); la connaissance et la capacité de produire « les expressions de la sagesse populaire » (proverbes, expressions imagées), les différences de registre (officiel, formel, neutre, informel, familier, intime); les dialectes et les accents ainsi que le vocabulaire particulier aux différentes communautés linguistiques francophones(...)

- **La compétence pragmatique** : englobe la compétence discursive qu'est définie comme la sélection et l'organisation d'énoncés ou de phrase afin d'atteindre un texte cohérent et cohésif à l'oral ou à l'écrit dans un but et un contexte particulier.

C. E.C.R (2001 :98) « (...) La capacité à organiser des phrases dans un ensemble cohérent, donc à structurer son discours » et la compétence fonctionnelle qui: « (...) recouvre l'utilisation du discours oral et des textes écrits en termes de communication à des fins particulières »

3. La compétence scripturale

La compétence scripturale est constituée d'un ensemble des savoirs issus des composantes linguistique, sémiotique, sociologique, et pragmatique. Elle intègre des éléments constitutifs du savoir-faire associé à la production écrite, son objectif est de construire des performances à l'écrit. D'après Dabène (1995 :73) : « la compétence scripturale peut se définir comme un sous ensemble de la compétence langagière elle-même conçu comme un dispositif intégré de savoir linguistique et sociaux; l'autre sous étant la compétence orale. » L'auteur ajoute que la compétence scripturale est « un ensemble en apparence hétérogène de savoirs, de savoir-faire et de représentations, qui en sont les éléments constitutifs. »

3.1 Les composantes de la compétence scripturale

Pour mieux comprendre la compétence scripturale, nous allons clarifier ces composantes en se basant sur le modèle du M.Dabène (1995) :

- a- **La composante linguistique** : elle englobe à la fois les savoirs explicites et implicites de la langue. Cela implique la maîtrise de vocabulaire, une compréhension approfondie de la grammaire, ainsi la maîtrise de la sémantique qui s'intéresse aux significations et à la cohérence, de plus elle donne l'importance à l'orthographe et à la morphosyntaxe. L'emploi de la bonne ponctuation pourrait se rajouter à fin d'organiser le texte écrit.

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

- b- La composante sémiotique** : se résume à l'association des signes linguistiques : signifiant (forme graphique) et le signifié (sens). Elle s'intéresse à l'étude de ces signes graphiques et leur rapport avec les éléments de l'information qu'ils expriment.
- c- La composante sociologique** : représente la capacité d'utiliser l'écriture de manière appropriée dans des situations particulières en prenant en compte des normes sociales et culturelles du scripteur. Pour Dabène (1995 :48) : « *savoir écrire ce n'est pas seulement mettre en œuvre les composantes linguistiques et sémiotiques c'est aussi connaître et maîtriser surtout les situations dans lesquelles tel usage de l'écriture est socialement acceptable.* »
- d- La composante pragmatique** : selon Dabène (1995 :51) « *la composante pragmatique de la compétence scripturale est intimement liée à l'existence d'un destinataire est une pratique scripturale en interaction, elle s'accompagne du sentiment d'un décalage entre l'émission de l'acte et son véritable accomplissement.* » Cela veut dire que la composante pragmatique est liée aux intentions du scripteur et pris en compte le statut du destinataire.

Ajoutant aux composantes élaborées par Dabène (linguistique, sémiotique, sociologique, et pragmatique) Lord .M (2009) a intégré trois autres composantes à savoir la composante générique (connaissances liées à l'écriture des genres textuelles), la composante textuelle (savoirs permettant d'assurer la cohérence et la progression textuelle) et la composante encyclopédique (connaissances pour écrire sur un sujet donné.)

3.2 La composante textuelle

Elle fait référence à l'organisation, la structure et la cohésion des éléments linguistiques d'un texte. Elle inclue les choix syntaxiques, lexicaux et stylistiques.

Elle s'interroge sur la manière dont un texte est structuré, organisé et enchaîné pour que le message soit efficacement transmis. Elle rassemble tous les éléments linguistiques et textuels, donc cette composante permet de réaliser une bonne communication écrite.

La composante textuelle est définie comme les savoirs textuels formels, c'est -à-dire ceux qui renvoient aux règles assurant la cohérence et la progression textuelle (unité du sujet, reprise de l'information, organisation, etc.), ce qui réfère à « la grammaire textuelle ». Cette composante est considérée comme un savoir plutôt qu'un savoir- faire.

4. Typologie textuelle

4.1 Texte

Le mot texte est d'origine latin *textus* qui signifie *tisser*, cela veut dire que le texte est un tissage où les phrases s'entrecroisent pour former une structure organisée, reliées de manière cohérente qui véhicule un sens.

Selon J.M.ADAM (2011 :74) « *Un texte [...] n'est pas un simple enchaînement de phrases [...] en d'autres termes il ne s'agit pas d'une grande unité grammaticale ; de quelque chose de même nature qu'une phrase mais qui en différerait par la taille une sorte de super phrase. »*

Selon Chartrand Susanne. G(2001) « *Un texte n'est pas un simple assemblage de phrases qui sont grammaticalement correcte, parfaite sur le plan de l'orthographe et ayant un sens intelligible.»*

Selon le didacticien G.Vigner (1979 :10) :« *le texte écrit ; en première analyse devra être considéré, comme une modalité d'utilisation du langage en vue d'assurer la communication entre deux ou plusieurs interlocuteurs. »*

En d'autres termes, le texte n'est pas seulement une suite d'unité linguistique, mais il dépasse le niveau d'une simple phrase, il a aussi une visée communicative à transmettre.

4.2 Types de texte

Selon le linguiste J.M. ADAM un texte concrètement réalisé se compose d'un ou plusieurs types de texte. Ce dernier, peut avoir divers fonctions ; à informer, à expliquer, à décrire Ce linguiste a retenu cinq types de texte. Leur typologie se résume en une sorte de classification et de regroupement de critères et caractéristiques spécifiques pour chacun de types.

- 1) **Le texte narratif** : est une narration d'évènement d'une histoire réelle ou fictive. Il suit une structure chronologique généralement racontée de passé. Les genres qui font appel à ce type, on cite : la nouvelle, le roman, le conte ...
- 2) **Le texte argumentatif** : il a pour but de convaincre et de défendre une position en avançant une série d'arguments. Il suit un raisonnement et une structure logique.
- 3) **Le texte explicatif (informatif, explicatif)** : il est associé à l'analyse objectif d'une représentation conceptuelle, il explique des idées, un concept, un phénomène, des évènements ou la manière de fonctionnement d'un objet. Le texte explicatif sert à expliquer, informer, renseigner, faire comprendre, l'emploi des procédés explicatif tels que les définitions, les reformulations, les chiffres, les données

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

- 4) **Le texte dialogique** : Il s'agit des échanges et des interactions verbales entre deux plusieurs personnes. Il se caractérise par des signes de ponctuations (les deux points, les guillemets, et les tirets), le discours direct, et l'utilisation de non verbale(les gestes, mimes ...). On le trouve dans les pièces théâtrales, bande dessinée ...
- 5) **Le Texte descriptif** : Il a pour but de décrire des êtres, des lieux, des phénomènes en précisant leurs caractéristiques... Il retrace une image fidèle de choses directes, ce qui permet au lecteur de visualiser ou d'imaginer ce qui est décrit. Il donne de valeur esthétique et décorative au texte et développe le symbolisme. Antoine Albalat (88) dit à propos de la description : « *La description est un tableau qui rend visible les choses matérielles. En d'autres termes, la description est la peinture animée des objets.* »

A. Les caractéristiques de texte descriptif

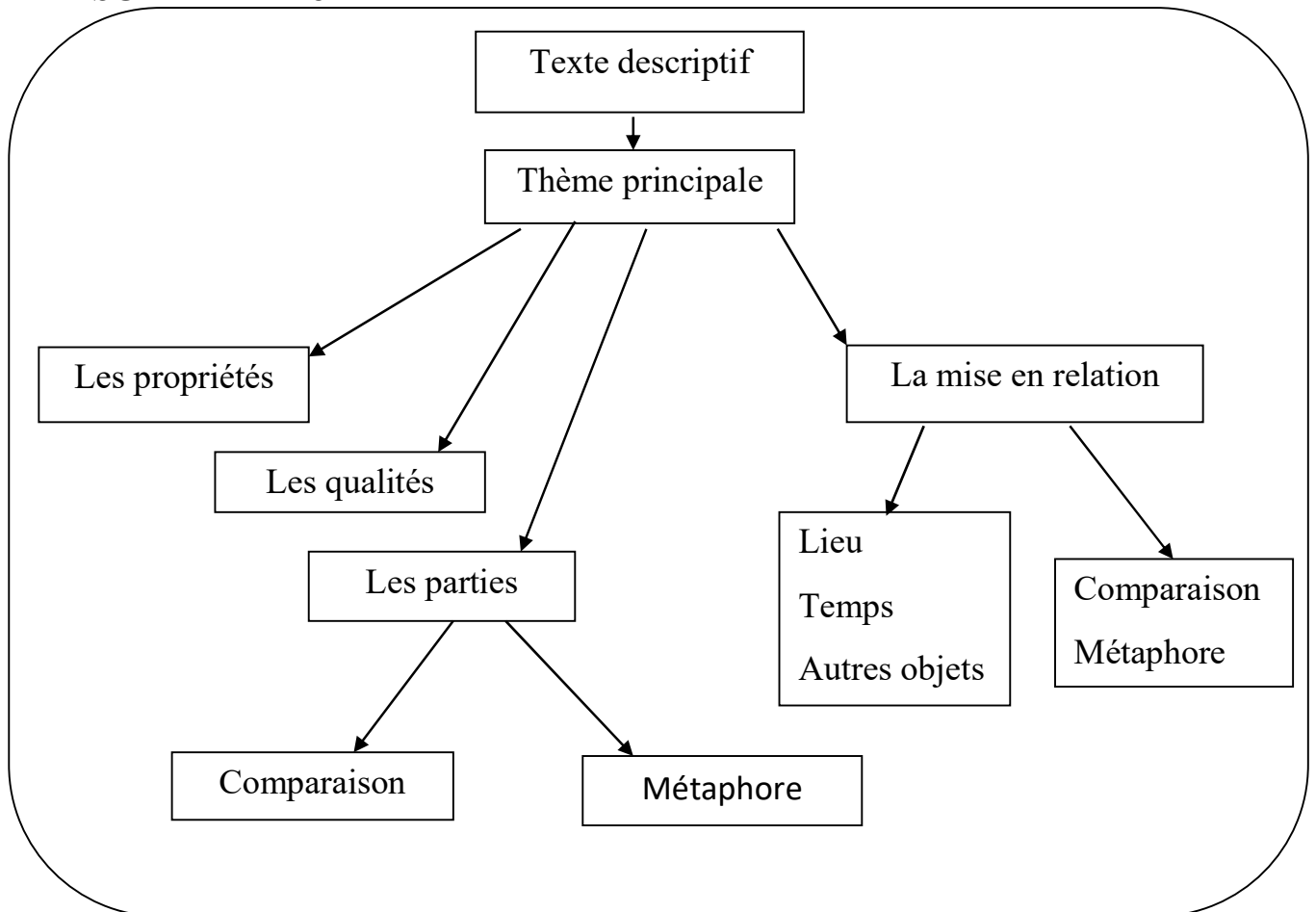
Des critères grammaticaux et lexicaux :

- L'emploi des temps verbaux : le présent de l'indicatif et l'imparfait.
- L'emploi des groupes nominaux enrichis de nombreuses expansions (adjectif épithète, attribut, complément de nom, proposition relative ...)
- L'emploi des indices de lieu et de temps (connecteurs spatiaux-temporels) qui ordonnent la description.
- L'emploi de champs lexical relatif avec le thème de la description.
- L'emploi de figures de style telles que la comparaison, la métaphore, la personnification

B. Les fonctions du texte descriptif

- 1) **La fonction informative** : communiquer un savoir sur le réel / donner une image précise et fidèle d'un objet réel.
- 2) **La fonction réaliste** : renforcer des détails la vraisemblance d'une histoire.
- 3) **La fonction symbolique** : les éléments de la description sont choisis parce qu'ils signifient quelque chose au-delà de l'objet décrit.
- 4) **La fonction poétique** : importance des images poétiques (fait stylistique) / musicalité.
- 5) **La fonction argumentative** : la description peut servir des preuves pour convaincre.

LE SCHEMA DE J M ADAM



5. Grammaire textuelle

Selon EL HACHMI.A.M (2008 :3) « *La grammaire textuelle s'est développée dans les années 1960 avec Benveniste et Grimas et s'est vulgarisée dans les années 1980-1990 sous l'impulsion des travaux de Combette et Adam.* »

Afin de définir le terme grammaire textuelle on doit d'abord le décortiquer vu que c'est un mot composé.

Le mot grammaire vient du latin grammatica qui signifie parler la connaissance des lettres, l'art de bien lire et d'écrire. Elle est définie selon le petit Larousse illustré comme « *un ensemble de règles phonétiques, morphologiques et syntaxiques, écrites et orales d'une langue ; étude et de description de ces règles* » (2007 :521), ceci dit que la grammaire est un ensemble de règles strictes nécessaires à la formation de phrases grammaticalement correctes et rappelant que le texte constitue un ensemble de phrases doté d'un sens. Par conséquent, la grammaire fournit le

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

fondement structural sur lequel repose la construction du texte, ils se complètent mutuellement pour réaliser une communication écrite.

Donc nous pouvons la définir comme une discipline qui étudie tous ce qu'est relatif à la cohérence et à la cohésion d'un texte, elle permet de comprendre l'organisation et l'enchaînement résidé entre les énoncées.

D'après J.G.TAMINE (2004 :16) la grammaire textuelle : *« est une série d'opération métalinguistiques qui permettent de passer de l'unité de base de la grammaire (des phrases) aux unités textuelles effectivement constatées dans les textes».*

5.1 Les éléments de la grammaire textuelle

❖ La cohérence

Rastier (1989), définit la coherence :

« C'est la liaison, le rapport étroit d'idées qui s'accordent entre elles qui réalisent l'unité du texte ou bien l'absence de contradiction. Il convient de rappeler que la cohérence constitue un élément important dans la linguistique textuelle, laquelle cherche à mettre en lumière les propriétés de cohésion et de cohérence qui font qu'un texte est irréductible à une simple suite de phrases. »

Selon M.Charolle (1987 : 38-41) la cohérence concerne la signification générale du texte, et désigne les liens entre ses idées. Il en a fixé quatre règles pour que le texte soit jugé cohérent :

- 1. La règle de répétition** : il s'agit de reprendre des éléments déjà mentionnés dans le texte à l'aide des substitues grammaticaux et lexicaux ou bien des anaphores.
- 2. La règle de progression** : pour qu'un texte soit cohérent, il faut que son développement soit accompagné d'un apport d'informations nouvelles et qu'il aura un équilibre entre la reprise d'information et l'ajout d'information.
- 3. La règle de non-contradiction** : un texte ne peut pas apporter une ou plusieurs informations en contradiction avec ce qui est exprimé implicitement ou explicitement auparavant, les contradictions nuisent à la cohérence.
- 4. La règle de relation** : un texte doit contenir des liens d'une phrase à l'autre avec des marqueurs de relation appropriés ainsi que des liens avec les connaissances du lecteur.

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

❖ La cohésion

Shirley Carter Thomas (2000 :36) la définit comme «*La cohésion fournit un moyen d'étudier les relations entre les propositions constitutives d'un texte. Une analyse de la cohésion s'attache essentiellement à décrire la nature des liens formels perceptibles à la surface textuelle.*»

Cette notion désigne l'ensemble des moyens linguistique qui assurent les liens intra et inter phasique dans le texte, pour réaliser un texte cohésif on doit respecter ces principes fondamentaux cités par Vandendorpe (1995) :

1. **Les règles syntaxiques** : la syntaxe fait partie de la grammaire cela veut dire respecter les règles grammaticales.
2. **L'emploi des connecteurs logiques** : ils servent à lier les idées entre elles afin d'exprimer la cause, la conséquence, etc.
3. **L'emploi de l'anaphore** : pour enchaîner les phrases du texte et éviter la répétition.
4. **La création d'un champ lexical** : il s'agit d'un ensemble de mots qui ont la même notion.

❖ La progression thématique

La progression thématique d'un texte est l'évolution de la répartition de l'information en thème et en propos. Chaque phrase comporte:

- un thème : c'est ce dont on parle
- un propos : c'est ce qu'on dit du thème.

« *Il existe trois grands types de base de progression thématique* » (EL Hachimi : 15), sont : la progression à thème constant, la progression à thème linéaire et la progression à thème éclaté.

5.2 Les objectifs de la grammaire textuelle

Déterminer les composantes de la cohérence, de cohésion et de progression thématique n'est pas son seul objectif, mais elle vise également à :

- Produire la totalité de la structure textuelle censée être bien formé.
- Analyser les relations entre les phrases du texte pour approcher d'une étude textuelle qui tente d'approcher l'activité langagière.
- Etudier et analyser le texte d'une façon précise pour mieux maîtriser la langue « *une grammaire textuelle dont l'objet premier est le texte lui-même.* » (Shirley, 2000 :20)

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

- Analyser les liens entre les structures des phrases au sein de contexte dans lequel elles sont introduites.
- Développer la compétence de communication qu'est son objectif majeur.

Chapitre I: La composante textuelle et la compétence de communication

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons essayé de présenter quelques concepts clés qui sont en relation avec la composante textuelle qui occupe une place essentielle dans l'enseignement et apprentissage du FLE.

D'abord, nous avons abordé la définition de l'écrit, la production écrite et puis la compétence de communication et la compétence scripturale.

Ensuite, nous avons expliqué les composantes des deux compétences communicative et scripturale et nous avons également ajouté le texte et ses typologies.

Finalement, nous avons conclu notre chapitre par la grammaire textuelle et nous avons constaté l'existence d'un lien étroit entre cette dernière et la compétence de communication.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

1. Définitions des mots clés

1.1 Le sens propre et le sens figuré

Le sens propre est le premier sens d'un mot autrement dit sa signification première et objective. Le sens figuré quant à lui est le sens second d'un mot c'est à dire le sens abstrait, il permet d'exprimer les idées de manière plus imagée et expressive.

Selon Fontanier (1977 :58-59) :« *c'est le sens détourné ou figuré d'un assemblage de mot, est celui que le sens littéral fait naître dans l'esprit par les circonstances du discours, par le ton de la voix, ou par la liaison des idées exprimées avec celle qui ne le sont pas.* »

L'apposition entre sens propre et sens figuré relève de la polysémie qui veut dire qu'un même mot recouvre plusieurs sens.

1.2 Figure et style

Selon H. Suhamy (2004 :11) « *...figure de style, vient de deux figures de style accolées, une métaphore et une métonymie, qui appartiennent à la catégorie des tropes : un style était jadis un poinçon avec lequel on gravait des caractères sur la cire, d'où le sens dérivé plus présent dans notre esprit que le sens ancien, du style comme manière d'écrire et de s'exprimer en général, y compris dans des domaines autre que le langage (...).* »

Henri montre dans cette citation que l'expression figure de style est elle-même considérée une figure de style car le mot style est métaphoriquement employé pour désigner l'écriture, il est également utilisé comme une métonymie en évoquant l'outil utilisé pour écrire (l'idée de l'outil à la place de l'usage)

Le mot figure issu du latin *Figura* il remonte à une racine qui signifie « façonner ou modeler » ceci dit qu'une figure est un façonnement particulier du discours.

D'après BARCY (1992 :9) : « *Le mot figura vient du latin et signifie à l'origine « forme plastique », qui démontre bien l'idée de modelage de la réalité* »

Le mot style vient du latin *stilus*, qui signifie en premier lieu « pointe à graver, à écrire », puis évolue pour signifier « manière style » qui concerne l'ensemble des choix linguistiques et stylistiques sur lequel l'auteur se base pour écrire un texte, le style dépend de plusieurs facteurs comme la culture, l'intention communicative, etc.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

2. Définitions des figures de style

Nous allons donner certaines définitions de figures de style fournies par les principaux dictionnaires de langue :

Le dictionnaire de Littré affirmant qu'elles sont : « *Certaines formes de langage qui donnent au discours plus de grâce et de vivacité, d'éclat et d'énergie.* »

Et le dictionnaire Petit Larousse qui les nomme « Figures de rhétorique » les définit comme :

« *une forme particulière donnée à l'expression et visant à produire un certain effet.* »

D'après le dictionnaire de rhétorique et de la poésie (1996 :176) : « *les figures constituent un majeur dans l'univers de la rhétorique.* »

D'après Ricalens-Pourchot (2003 :7) les figures de style sont définies comme : « *un sous-ensemble de la stylistique, qui est créé par écart par opposition de l'utilisation commun de la langue, l'emploi marquant des mots et de leur agencement.* »

Fantanier (1977 :64) les définit comme : « *les figures du discours sont les traits, les formes ou les tours plus ou moins remarquable et d'un effet plus ou moins heureux, par lesquels le discours, dans l'expression des idées, des pensées ou des sentiments, s'éloigne plus ou moins de ce qui en eut été l'expression simple et commune.* »

2.1 Classement des figures de style

« *Les typologies fournies par les travaux classiques ou par les manuels se caractérisent par leur grande hétérogénéité en effet. Ils s'accordent cependant le plus souvent sur certains regroupements à partir des procédés linguistiques comme l'analogie, la substitution, la reprise phonique, etc.* » (Bacry. P, 1992 :10-11).

Les figures de style ont depuis les débuts de l'art oratoire et de la rhétorique, fait l'objet d'un débat de classification. En raison de leur diversité qui s'exprime notamment dans la multiplicité de leurs dénominations aucun classement exhaustif n'a abouti, hormis ceux présentés dans les traités stylistiques anciens ou modernes.

La classification des figures de style n'est pas clairement fixée et varie selon les différents auteurs, c'est pour cette raison que nous allons opter pour les principales figures de style qui sont regroupées généralement en fonction de leurs principes de base :

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

- 1) **Les figures d'analogie** : sont des figures qui établissent des liens entre les idées pour mettre en relief leurs similitudes et leurs ressemblances. Dans cette catégorie de figures, on compte : l'allégorie, la comparaison, la métaphore et la personnification.
- 2) **Les figures de substitution** : elles remplacent un mot ou une expression par un autre mot ou un autre groupe de mots qui est équivalent par glissement de sens. On compte : la métonymie, la synecdoque et la périphrase.
- 3) **Les figures d'insistance ou d'atténuation** : consistent à remplacer un mot ou une expression trop violente par un terme qui atténue la réalité évoquée. On compte : hyperbole, accumulation, gradation, euphémisme, litote, anaphore, parallélisme.
- 4) **Les figures d'opposition** : elles regroupent les éléments opposés dans un même énoncé, elle cherche à faire ressortir les idées contradictoires, on a : antithèse, oxymore, antiphrase, chiasme, paradoxe.
- 5) **Les figures de rupture** : il s'agit d'une figure de construction dont l'auteur ne respecte pas l'ordre ordinaire de mots, il est libre avec les règles de syntaxes habituelles (la cohérence) on a : anacoluthie, ellipse, zeugma.
- 6) **Les figures qui jouent sur les sons** : sont des figures qui jouent sur la sonorité des mots : assonance, allitération, paronomase.

2.2 Les tropes et la comparaison

Selon Catherine Fromilhague (1995 :61) « *les tropes sont plus communément appelés figures de sens ; on les définit en effet classiquement comme des détournements de sens (tropos = [dé]tour) : dans le trope, il y a, dit-on généralement, transfert du sens propre au sens figuré. Les trois tropes principaux sont la synecdoque, la métonymie et la métaphore.* »

- **La métaphore**

- **Étymologie**

Le nom de cette figure vient du latin *metaphora*, lui-même emprunté au grec. D'abord, ce terme signifiait « transport », et depuis l'époque de la rhétorique d'Aristote « *Changement* », « *transposition de sens* » (Le Robert, Dictionnaire historique de la langue française).

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

▪ Définition

D'après (Ricalens-pourchot (2005 : 160) « Cette figure consiste en un rapprochement de deux réalités distinctes. Il s'agit du remplacement du mot « normal » par un autre mot appartenant à un champ sémantique différent mais tous les deux présentant des similitudes. », (2005 :160)

Aristote dans sa poétique considère la métaphore comme l'un des principaux procédés de la langue. Selon Calas (2007 :162) la métaphore « passe pour la reine des figures de style, celle qui permettrait d'évaluer le mieux la part de créativité de l'écrivain »

La métaphore consiste à établir un rapprochement implicite et indirect, en remplaçant un mot par un autre jouant sur le sens figuré du mot utilisé comme comparant.

C.FROMIHLAGUE (1995 :61) « la métaphore est fondé sur une relation d'analogie. » Ceci dit que l'on associe deux choses qui nous semblent similaires. Elle est constituée de deux éléments : le comparé qui est l'objet et le comparant est ce à quoi on le rapproche. Par exemple :

« Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage » (L'ennemi, Charles Baudelaire)

- le comparé: ma jeunesse.
- le comparant: ténébreux orage

Le vrai sens de cette métaphore est que la jeunesse a été une période de vie agitée et tourmentée pour la personne qui parle

▪ Les types de métaphore

- La métaphore in praesentia

Désigne une métaphore où le comparant et le comparé sont présents tous les deux dans la phrase.

Par exemple : « la vie est un voyage plein d'aventure ».
Le comparé Le comparant

- La métaphore in absentia

Où le comparé est absent seul le comparant est exprimé.

Par exemple: « l'or du soir » qui signifie soleil couchant, le comparé, qui est le soleil est absent.
Le comparant

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

- La métaphore filée

M. RIFFATERRE (1969 :46-60) la définit « Série de métaphore reliées entre elle par la syntaxe- elles font partie de la même phrase ou d'une même structure narrative ou descriptive- et par le sens: chacune exprime un aspect particulier d'un tout, chose ou concept, que représente la première métaphore de la série. »

Il s'agit d'une métaphore qui s'étend sur plusieurs phrases grâce à l'utilisation d'un champ lexical dans le texte. Le comparant est répété plusieurs fois avec différents mots qui lui sont associés.

Exemple :

« Figurez-vous l'Océan lui-même devenu sable au milieu d'un ouragan ; imaginez une tempête silencieuse de vague inégales, différentes en poussière jaune. Elles sont hautes comme des montagnes, ces vagues inégales, différentes, soulevées tout à fait comme des flots déchainés, mais plus grandes encore, et striées comme de la moire. »

Dans ce passage Maupassant décrit tous simplement les dunes.

Selon Le Guern (1973 : 72.) : « *docere, placere, movere* » est une expression latine qui signifie « *enseigner, plaire, émouvoir* », cette dernière résume les fonction du langage.

- La fonction *docere* est de transmettre de l'information.
- La fonction *placere* vise à orner et de plaire.
- La fonction *movere* vise à émouvoir et de persuader.

La métaphore réalise ces trois fonctions à la fois. C'est pour cette raison qu'on trouve la présence de la métaphore presque dans tous les écrits.

• La métonymie

▪ Etymologie

Mot emprunté au bas latin *metonymia*, qui reprend le grec *metônumia*, composé de deux parties, *meta* et *onom* «*changement de nom*» (Le Robert, Dictionnaire historique de la langue française)

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

▪ Définition

« la métonymie consiste à remplacer le nom d'un objet par le nom d'un autre: l'un est en relation avec l'autre, relation d'appartenance ou de contiguïté » (Ricalens-Pourchot, 2005 :166)

La métonymie appartient à la catégorie des figures de substitution. Selon la Larousse c'est lorsqu'un : « concept est désigné par un terme désignant un autre concept qui lui est relié par une relation nécessaire »

Autrement dit, elle remplace un terme par un autre qui a un rapport logique, c'est le fait de remplacer le nom d'une réalité par l'un de ses caractéristiques. Pour bien comprendre une métonymie il faut d'abord comprendre le lien qui réunit le terme exprimé avec le terme qu'il remplace. De là on distingue plusieurs variantes de la métonymie. Par exemple:

- « Rodrigue, as-tu un cœur » → dans cette phrase, l'auteur utilise le mot cœur qui est une partie du corps humain, mais ici il est utilisé pour symboliser l'ensemble des émotions, des sentiments de Rodrigue.
- Il a but la mort → le poison qui cause la mort.
- À sept heures, la maison se réveille. → les membres de la maison qui se réveillent.

▪ Les types de métonymie

Parmi les types de la métonymie les plus connus on cite :

- **Le contenant pour le contenu** : Boire un verre. → boire ce qu'il y a dans le verre, le contenu : (l'eau, le lait...).
- **L'effet pour la cause** : Le sang coule dans les rues. → le sang est l'effet d'une guerre, de violence....
- **La matière pour l'objet** : Croiser le fer. → le fer est la matière avec laquelle on fabrique les épées donc la signification de cette expression est le combat avec des épées.
- **L'auteur pour l'œuvre**: Lire un Zola. → lire une de ses œuvres.
- **Le lieu d'origine pour la chose** : J'ai mis un Paris sur tous mes vêtements. → Paris est un pays (lieu) mais ici il désigne une chose qui est le parfum.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Selon le dictionnaire Littré la métonymie est une : « *Figure par laquelle on met un mot à la place d'un autre dont il fait entendre la signification. En ce sens général la métonymie serait un nom commun à tous les tropes ; mais on la restreint aux usages suivants : 1° la cause pour l'effet ; 2° l'effet pour la cause ; 3° le contenant pour le contenu ; 4° le nom du lieu où une chose se fait pour la chose elle-même ; 5° le signe pour la chose signifiée ; 6° le nom abstrait pour le concret ; 7° les parties du corps regardées comme le siège des sentiments ou des passions, pour ces passions et ces sentiments ; 8° le nom du maître de la maison pour la maison même, 9° l'antécédent pour le conséquent.* »

On constate que la métonymie est une figure très répandue dans les énoncés écrits et oraux, c'est le procédé idéal pour éviter les répétitions, elle permet de faire également une sorte de raccourci dans la pensée et exprimer les idées de façon plus créative et imagée.

- **La synecdoque**

- **Etymologie**

Le terme de rhétorique emprunté au bas latin *synecdoche* « compréhension simultanée de plusieurs choses », repris du grec *sunekdokhê*, composé de deux parties un « ensemble » et *dekhomai* « recevoir » (Le Robert, Dictionnaire historique de la langue française).

- **Définition**

D'après LE GUERN Michel (1973 :13) « *La synecdoque est donc une espèce de métonymie, par laquelle on donne une signification particulière à un mot, qui, dans le sens propre, a une signification plus générale ; ou, au contraire, on donne une signification générale à un mot qui, dans le sens propre, n'a qu'une signification particulière. En un mot, dans la métonymie, je prends un nom pour un autre, au lieu que dans la synecdoque je prends le plus pour le moins ou le moins pour le tous* »

C'est une figure qui met un mot à la place d'un autre mot. Elle est reposée sur rapport d'inclusion entre le terme propre et le terme figuré, elle est l'une des catégories de la métonymie.

Quand elle prend une partie pour tout, on parle de la synecdoque généralisant, à l'inverse on parle de la synecdoque particularisante, le tout pour une partie.

Par exemple :

- « *Les voiles au loin...* » → Le bateau au loin, ici c'est une partie pour le tout.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

- L'Algérie a été présente aux jeux olympiques. → l'équipe ou bien un joueur qui participe dans les jeux olympiques, ici c'est le tout pour une partie.

Comme toute figure stylistique, la synecdoque embellit le langage et le rend plus expressif et créatif.

• La comparaison

▪ Etymologie

Ce terme de rhétorique est emprunté au mot latin *comparatio*, le substantif désigne l'action de mettre par pair, il est dérivé du verbe *comparare* qui signifie en français "apparer".

(Le Robert, Dictionnaire historique de la langue française).

▪ Définition

La comparaison est une figure de style qui consiste à exprimer de manière explicite et directe une relation symbolique entre deux réalités comparées. Selon le Petit Robert, consiste «à envisager ensemble (deux ou plusieurs objets dépeints) pour en chercher les différences ou les ressemblances».

Comme dans ce vers de Charles Baudelaire : « la musique souvent me prend comme une mer ! » (La Musique, Les Fleurs du mal). Dans cet exemple, le comparant est la mer, le comparé est la musique. Ces deux réalités partagent le même effet c'est que toutes les deux « bercent » le poète. La comparaison est l'une des plus connues des figures de style et est très utilisée.

▪ La structure de la comparaison

1. **Un comparant** : c'est l'objet de la comparaison (une personne, une chose, etc.)
2. **Un comparé** : c'est ce qui est comparé par rapport au comparant
3. **Un outil de comparaison** : il peut être :
 - **Une conjonction ou un adverbe** : comme, de même que, plus que, ainsi que, etc.
 - **Un adjectif comparatif** : tel, semblable, pareil à, similaire à, etc.
 - **Un verbe** : paraître, avoir l'air de, se rapprocher de, sembler, etc.

▪ Les types de la comparaison

On distingue deux types de comparaison selon Bernard Dupriez :

1. **Comparaison simple ou grammaticale**

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Une comparaison qui rapproche deux éléments d'un même registre, d'un même univers de référence commun, et elle utilise toujours des termes dans leur sens propre.

Ex : «*En cette terre était proche, et elle lui apparaissait comme un bouclier sur la mer sombre*»

Le comparé

l'outil de
comparaison le comparant

(Homère, L'Odyssée)

2. **Comparaison figurative:** rapproche deux éléments qui sont étranges l'un à l'autre, c'est pourquoi elle demande un effort supplémentaire à celui qui lit pour établir le lien qui unit les termes rapprochés .Ex . Il est fier comme un lion.

Le comparé l'outil le comparant
de comparaison

Les comparaisons peuvent être classées selon le comparé utilisé ou l'usage ou non d'un verbe associé au comparant :

- **La comparaison nominale** où le comparé est un nom. Ex : Le chevalier est comme un lion.
- **La comparaison adjectivale** où le comparé est un adjectif. Ex : Le chevalier me semblait courageux plus que fort.
- **La comparaison verbale** où le comparant contient un verbe. Ex : L'épée du chevalier brillait comme une perle d'or.

La comparaison est une figure de style largement utilisée dans les textes descriptifs pour mettre en lumière un aspect d'une réalité, elle rend les choses décrites plus concrètes. Elle donne au texte une valeur personnelle émotionnelle et originale.

2.3 La différence entre les figures citées

1) La différence entre la comparaison et la métaphore

La comparaison et la métaphore sont deux figures de style par ressemblance qui mettent en relation deux termes qui ont un point commun, ces deux termes sont le comparant et le comparé. Ces deux figures sont fondées sur une relation d'analogie, cependant la comparaison approche deux éléments en faisant appel à un outil de comparaison, la métaphore est une comparaison implicite ; autrement dit, l'outil de comparaison est absent. Ces deux figures donnent plus d'allure à ce qui est

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

écrit pour imaginer ce qui est décrit, et permet au lecteur de découvrir une nouvelle réalité ou de mieux comprendre la réalité.

2) La différence entre la métaphore et la métonymie

La métaphore est une figure de style qui montre une similitude entre deux choses, quant à la métonymie présente un lien logique entre deux concepts. La différence entre eux c'est que la métaphore implique une comparaison implicite tandis que la métonymie implique une substitution basée sur relation d'association.

Exemples :

- Le monde est un vaste théâtre. → cette métaphore compare le monde à un théâtre pour évoquer l'idée que la vie est une scène où chacun joue un rôle.
- Levez la main si vous avez des questions. → dans cette phrase la main est utilisée pour représenter les personnes qui vont lever la main pour poser des questions.

3) La différence entre la métonymie et la synecdoque

Elles sont deux figures de style similaires mais elle se différencient par la manière dont elles substituent un terme par un autre. La différence entre eux est assez subtile. La métonymie est une figure qui remplace un mot par un autre, ces deux mots sont reliés par un rapport de contiguïté, en d'autres termes; lorsqu'un mot est employé de manière métonymique, il partage un domaine sémantique commun avec le nom habituel de l'objet ou du concept désigné, et ces deux mots sont connectés par une relation de proximité ou d'association.

Quant à la synecdoque est une forme de métonymie qui consiste à donner à un mot ou à une expression un sens plus large ou plus restreint que sa propre signification. Ce mot entretient alors une relation d'inclusion particulière avec ce qu'il désigne. Exemples :

- Il a enfin trouvé un toit : ici il utilise le mot (toit) qui est une partie de tout (maison) → (Synecdoque)
- Elle a lu deux Hugo : il a remplacé les œuvres de Victor Hugo par son nom → (métonymie)

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

2.4 Fonction des figures de style

Selon Catherine Fromilhague,(1995 :18-19) les figures de style peuvent avoir plusieurs fonctions et effet elle distingue :

- **La fonction argumentative** : Des figures de style utilisées dans le but de renforcer un texte ou un discours et même influencer le destinataire.
- **La fonction ornementale (stylistique)** : Elle englobe tous ce qui concerne la beauté, l'esthétique et l'effet que produise les figures de style, en plus elle enrichi le langage afin de capter et toucher le lecteur. Elles se manifestent largement dans la littérature.
- **La fonction cognitive** : Elle se réfère à leur capacité à stimuler la pensée de lecteur et à développer son image mentale en l'incitant à réfléchir le sens de ces figures de style.

Selon (Fumaroli : 161) :« [...] elles articulent un rêve, une vision, une méditation, une parole de repos, ou un discours qui veut plaire, convaincre et émouvoir, obtenir en somme un effet, susciter un mouvement ».

En somme, les figures de style sont des procédés d'écriture, d'une richesse inestimable, elles font preuve d'une éloquence raffinée (art de bien parler).

Donc l'emploi de ces dernières permet d'acquérir une compétence de communication chez l'apprenant qui implique la maîtrise des figures de style, et lui permet aussi de se rendre compte de leurs valeurs qu'elles ajoutent aux textes.

3. Les figures de style à travers la composante textuelle

H.SUHAMY (2004 :119) « *L'étude des figures n'est pas une fin en soi. Elle permet de mieux comprendre le sens et la forme des énoncés, de déceler certains codage et travestissements conventionnels de l'expression .elle compense l'étroitesse vétilleuse de ses visées par l'étendu pluridisciplinaire de ces champs d'application : la rhétorique, la psychologique, la poésie, la littérature, mais aussi l'étymologie, la grammaire, la psychologie du langage, la communication.*»

Les figures de style comme un précédé d'expression qui s'écarte de l'usage ordinaire de la langue ordinaire, ces dernières sont liées à la rhétorique (l'art du discours). Comme le dit Henri Suhamy (2004 :19) « *La rhétorique comme art oratoire n'est pas morte* ». En effet pour communiquer, on utilise des figures de style pas toujours explicitement mais implicitement,

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

quelques figures de style sont utilisées quotidiennement dans nos discussions .Par exemple : «je crève de froid », « j'ai une faim de loup », « je suis mort de rire », etc.

Les figures de style constituent l'un des objets didactiques les plus anciens de la discipline française. Vu le rôle important qu'elles jouent, ces figures se trouvent dans tous les types de texte : narratif, argumentatif...et plus particulièrement dans le texte descriptif, elles enrichissent le texte et permettent de créer des effets comme donner du rythme, de la couleur, de la profondeur ou de créer des images en atténuant ou ampliant grâce à leur originalité. De plus, elles produisent un effet de sens et éveillent l'intérêt et touchent les sentiments du récepteur (lecteur).

De manière générale, elle rend le texte vivant et mémorable, les figures de style sont des outils linguistiques qui mettent en valeur le travail et l'effort, de réflexion lors de la formulation d'un texte. En d'autres termes, les figures de style sont des outils langagières qui permettent, en situation de réception, d'interpréter et d'apprécier les textes et en situation de production de manière différente ce qui rend la langue plus expressive et créative.

La richesse d'un texte ne se limite pas seulement à son contenu littérale ni à son contenu linguistique, mais réside également dans ses éléments stylistiques c'est pourquoi en analysant une composante textuelle, il est essentiel de prêter attention à la manière dont l'auteur utilise tous ce qui en relation avec les éléments rhétoriques.

Rappelant que la composante textuelle englobe l'ensemble des éléments qui constituent un texte, à savoir le contenu, la structure, la grammaire, le style...en d'autres mots, tous les éléments qui assurent la cohérence, la cohésion et la compréhension d'un texte et sa clarté.

La figure de style d'après Pourgeoise Michel (2004 :132) : « *est une composante fondamentale de l'acte d'énonciation et elle peut même avoir une portée transphrastique* ».

Autrement dit, les figures de style jouent un rôle dans l'acte de communication, de plus elles peuvent avoir une portée transphrastique en influençant la compréhension globale d'un texte.

Dans le contexte de l'enseignement-apprentissage de FLE, les figures de style ne doivent pas être simplement considérées comme des connaissances théoriques à mémoriser, mais plutôt comme outils dont la fonction esthétique pour comprendre, interpréter et apprécier un texte, et aussi aident les apprenants à perfectionner leur lexique et leur vocabulaire et améliorer la qualité de leur textes qui le rend apte de produire des effets dans sa propre rédaction , donc leur présence est indispensable dans la classe de FLE.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Ces figures sont considérées parmi les éléments que comporte la composante textuelle, et comme on l'a vu auparavant ; la clarté et l'expressivité qui offrent ces dernières au texte, donc en les employant, l'apprenant pourra mieux communiquer ses idées et bien transmettre son message ce qui contribue donc au développement de sa compétence de communication, pour cela on peut dire que le développement de cette compétence réside essentiellement ou dépend de la bonne maîtrise de la composante textuelle.

Chapitre II : La composante textuelle et les figures de style

Conclusion

A travers ce chapitre, nous avons tenté de vous présenter les figures de style en générale en mettant l'accent sur la métaphore, la métonymie, la synecdoque et la comparaison.

Ces figures qui sont bien plus que de simples procédés linguistiques mais l'un des facteurs qui contribuent au développement de la compétence de communication en écriture, notamment dans le contexte d'enseignement-apprentissage de FLE au cycle secondaire. Puis nous avons focalisé sur leur importance.

A la fin de ce chapitre, nous avons également souligné sur la relation existante la composante textuelle et les figure de style, et nous avons montré comment elles peuvent enrichir les textes et renforcer les capacités de l'apprenant.

Partie pratique

Chapitre I : Méthodologie de l'enquête

Chapitre I: Méthodologie de l'enquête

Partie pratique

Chapitre I : méthodologie de l'enquête

Introduction

Tout au long de la première partie nous l'avons consacrée essentiellement à l'exposition des notions de bases reliées à notre thème. Il y a lieu de sortir et d'affronter le terrain chose qui nous permettra de réaliser la version concrète des théories, dans le but de répondre à nos interrogations ainsi que d'apporter des réponses pertinentes à notre problématique.

1) Enquête de terrain

Afin d'accomplir notre mission visée, nous avons mis en place une méthodologie qui nous a aidé à recueillir plus de données pour notre recherche ainsi que nous avons opté d'utiliser les types d'enquête qui sont les suivants :

L'observation : assister à des séances de FLE en classe de 3^{ème} langue et deux questionnaires, un pour les enseignants et l'autre pour les élèves. Et nous avons eu l'occasion de discuter avec l'une des enseignantes qui a pris l'initiative de nous répondre aux plusieurs questions concernant l'enseignement-apprentissage des figures de style : les séances de FLE au secondaire, la composante textuelle, les figures de styles.

2) Présentation de lieu de recueil de données

Notre enquête s'est déroulée dans un établissement secondaire nommé Lycée Frères Hamdi à Yakouren Wilaya de Tizi Ouzou 2022/2023.

3) Description de la classe et de public

Notre choix s'est figé sur une classe de 3^{ème} année secondaire filière langue étrangère, après avoir discuté avec notre encadrement qui nous a guidé vers cette classe tout en estimant qu'elle répond à nos attentes et besoins. La classe se comporte de 30 élèves. (19 filles et 11 garçons).

4) Le déroulement de l'enquête

Afin d'effectuer notre travail. D'abord nous sommes présentées au sein de la classe pour assister au déroulement des séances de français langue étrangère, en suite, nous avons distribué des questionnaires destinés aux apprenants et aux enseignants, et enfin nous avons récupéré les productions rédigées par les apprenants dans le but de les analyser.

5) L'échantillon de l'enquête

Au lycée où nous avons mené notre expérimentation, il y a seulement une classe de terminale de filière langue étrangère qui se compose de 30 apprenants.

La présence de cinq enseignants dans le Lycée Frère Hamdi Yakouren ; nous a permis de faire notre enquête sans avoir besoin de recourir à un autre établissement.

6) Elaboration de corpus

En vue d'établir notre corpus, nous avons opté pour deux outils d'investigations qui sont les suivants :

➤ **Un questionnaire destiné aux enseignants (voir annexe 1) :**

Notre questionnaire s'articule autour de 14 questions destinées aux enseignants du lycée français langue étrangère afin de mettre en avant leurs attitudes et avis concernant l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style.

➤ **Un questionnaire destiné aux apprenants (voir annexe 2) :**

Nous avons interrogé 30 apprenants de troisième année secondaire filière langue étrangère par des questionnaires composés de huit questions qui nous permettent d'avoir des informations à tout ce qui est relatif à l'activité d'apprentissage plus précisément les figures de style et qui nous permettront également de vérifier leurs prérequis pour pouvoir identifier leurs lacunes.

➤ **Les productions écrites des apprenants (voir annexe 3) :**

Nous avons traité 10 copies des apprenants dont nous avons focalisé essentiellement sur l'emploi des figures de style et pour pouvoir ensuite faire une analyse quantitative.

Les apprenants de terminal langue sont amenés à rédiger des productions écrites de type descriptif dont ils sont invités à introduire des figures de style qu'ils connaissent.

Sujet de la consigne (est un thème libre hors du programme de la terminale)

Pendant les vacances d'été vous avez eu l'occasion de visiter un lieu ou un site touristique. Décrivez-le en nous faisant part de vos impressions durant cette visite.

Employer des figures de style que vous connaissez (comparaison, métaphore, synecdoque.) dans vos productions écrites.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Chapitre II : Analyse des données et discussion des résultats

1. Étude et analyse des questionnaires distribués aux enseignants

Question1 : Combien d'année d'expérience avez-vous ?

L'expérience	Effectifs	Pourcentage %
De 5 à 10 ans	1	20%
De 10 à 20 ans	3	60%
De 20 à 30 ans	1	20%

A travers les résultats de ce tableau nous constatons que les années d'expérience des enseignants enquêtés se varient entre 8ans et plus de 25ans. Ce qui assure et renforce la fiabilité des réponses de notre questionnaire.

Question2 : Est-ce que les apprenants aiment la séance de production écrite ?

- Par cette question, nous voulons savoir si les apprenants s'intéressent à la séance de production écrite.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	2	40%
Non	3	60%
Total	5	100%

A partir des réponses fournies en posant cette question, nous avons remarqué que la majorité, soit 60%, des enseignants confirment que leurs apprenants n'apprécient pas la séance de production écrite. Cela est dû peut-être aux difficultés qu'ils rencontrent en rédigeant ce qui engendre leur démotivation durant la séance de production écrite.

Question3: Comment trouvez-vous les productions écrite de vos apprenants ?

- Nous avons posé cette question afin de recueillir les points de vue des enseignants sur la qualité des productions écrites de leurs apprenants.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Bonne	0	0%
Moyenne	4	80%
Mauvaise	1	20%
Total	5	100%

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Les résultats obtenus montrent que la majorité des enseignants, soit le taux de 80%, trouvent les productions écrites de leurs apprenants médiocres. Cela montre le niveau insuffisant des apprenants à l'écrit.

Question4 : Est-ce que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage au secondaire ?

- Etant donné que la composante textuelle est un élément crucial dans le processus d'enseignement-apprentissage de FLE, c'est pourquoi nous voulons identifier sa place dans l'enseignement secondaire.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	0	0%
Non	5	100%
Total	5	100%

Tous les enseignants sont d'accord sur le fait que l'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ne prête pas suffisamment d'attention à la composante textuelle.

Question5 : Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?

- L'élément rhétorique est parmi les points importants dans tout enseignement-apprentissage d'une langue étrangère et plus particulièrement dans celui du FLE, la raison pour laquelle nous voulons situer la place de cet élément à travers les opinions et les représentations des enseignants.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Importante	0	0%
Peu importante	4	80%
Aucune	1	20%
Total	5	100%

Les résultats renseignent que (80%) des enseignants qualifient la place accordée à l'élément rhétorique est peu importante. Nous constatons de ce fait que l'élément rhétorique est négligé dans l'enseignement-apprentissage de FLE.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Question 6 : Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?

- A travers cette question nous avons essayé de s'informer sur les points de langue où s'intègrent les figures de sens

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Vocabulaire	1	20%
Grammaire	0	0%
Vocabulaire et Grammaire	4	80%
Total	5	100%

(80%) des enseignants incluent les figures de sens dans la séance vocabulaire et grammaire vu qu'elles sont des éléments à la fois lexicaux et grammaticaux, en plus l'étude de ces dernières peut se faire en combinaison à la fois les aspects grammaticaux et lexicaux de la langue.

Question 7 : Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement apprentissage des figures de sens ?

- Cette question tente de trouver quels sont les types de texte choisis par les enseignants afin d'enseigner les figures de sens.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Descriptif	0	0%
Narratif	0	0%
Expositif	0	0%
Descriptif et narratif	5	100%
Descriptif et expositif	0	0%
Narratif et expositif	0	0%
Total	5	100%

Tous les enseignants s'accordent sur le fait que les textes narratifs et descriptifs sont les plus appropriés dans l'enseignement-apprentissage des figures de style. Cela peut s'expliquer par le fait que ces deux types de texte se considèrent comme des terrains idéals pour l'identification des figures de style.

Question 8 : Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptifs ou narratifs sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

- Nous cherchons à comprendre si l'enseignement-apprentissage des textes descriptifs et narratifs serait complet sans l'appropriation de la mise en relation incarnée, principalement dans le processus métaphorique.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	2	40%
Non	3	60%
Total	5	100%

A partir des réponses recueillies, la plupart des enseignants (60%) pensent que le processus métaphorique est presque indispensable dans l'enseignement-apprentissage des textes descriptifs et narratifs et seulement (40%) pensent le contraire.

Question 9 : Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

- L'objectif de cette question est de découvrir les supports adaptés afin d'enseigner les figures de style.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Par des exemples tirés des manuels scolaires /A travers vos propres textes	5	100%
Par d'autre méthode	0	0%
Total	5	100%

Tous les enseignants (100%) exploitent le manuel scolaire et leurs propres textes pour enseigner les figures de style. Cela nous donne signe que les enseignants n'essaient pas de varier leurs méthodes d'enseignement en adoptant d'autre support à part les textes.

Question 10 : Enseignez-vous les figures suivantes : la comparaison, la métaphore, la métonymie, la synecdoque (la question est sous forme d'un tableau).

- Nous cherchons à travers cette question quels types de figures de style sont enseignés dans la classe de 3^{ème} langue. On leur proposant quatre figures de style (la comparaison, la métaphore, la métonymie, la synecdoque)

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

La figure de style	Réponses	Effectifs	Pourcentage %
La comparaison	Oui	5	100%
	Non	0	0
La métaphore	Oui	5	100%
	Non	0	0%
La métonymie	Oui	1	20%
	Non	4	80%
La synecdoque	Oui	1	20%
	Non	4	80%

D'après les résultats présentés dans le tableau nous avons remarqué que tous les enseignants interrogés (100%) disent que la comparaison et la métaphore sont enseignées au secondaire, en revanche seulement (20%) d'entre eux abordent la métonymie et la synecdoque dans leur enseignement.

Les justifications des enseignants par rapport à l'enseignement de ces figures :

- **Enseignant 1** : il enseigne la comparaison et la métaphore « parce qu'elles sont acquises par l'apprenant »
- **Enseignant 2** : il enseigne la comparaison et la métaphore « car elles sont accessibles et à la portée de la compréhension des élèves »
- **Enseignant 3** : il enseigne la comparaison et la métaphore « car elles sont à la portée de l'élève »
- **Enseignant 4** : justifie la raison pour laquelle il n'enseigne pas la métonymie et la synecdoque « je choisis de ne pas enseigner la métonymie et synecdoque car ces concepts peuvent-être abordés de manière complexe et inaccessible pour les élèves, de plus en tenant compte de leurs niveaux actuels qu'ils n'arrivent pas à assimiler ces deux figures (ils auront du mal à les comprendre pour raison de leur complexité)»
- **Enseignant 5** : il enseigne les quatre figures (la comparaison, la métaphore, la métonymie, la synecdoque) « cela dépend de support choisis, si le discours choisi contient les figures de styles citées ci-dessus alors je les enseigne »

Nous constatons que l'enseignement des figures de style est différent d'un enseignant à un autre.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Question11 : Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

- L'objectif de cette question est de demander aux enseignants s'ils donnent suffisamment de temps pour enseigner les figures de style.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	1	20%
Non	4	80%
Total	5	100%

Selon les réponses des enseignants nous déduisons que la majorité d'entre eux 80% ne consacre pas un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style. Car d'après eux ces dernières sont abordées comme des points de langue dans un texte. Mais ils rajoutent que si ces figures vont être au service de la leçon ils peuvent les exploiter et leur consacrer du temps pour les expliquer.

Question 12 : Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style ?

- Le concept « figure de style » semble étrange pour la plupart des apprenants alors c'est pour cette raison que nous avons posé cette question auprès des enseignants pour savoir si c'est le cas.

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	2	40%
Non	3	60%
Total	5	100%

Les données de ce tableau indiquent que 60% des enseignants ne rencontrent pas des difficultés à expliquer ces figures de style aux apprenants. Et pour les autres enseignants 20% disent que « les élèves ne comprennent pas facilement le sens figuré des mots ; cela sort de leur langage »

Cela est probablement lié au niveau et capacité des élèves en FLE car les figures de style sont considérées comme des procédés d'écriture de l'usage ordinaire de la langue.

Question 13 : Est-ce que vous demandez à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

- Si nous posons cette question c'est pour vérifier si l'élément rhétorique est présent dans la production écrite des apprenants.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Réponses	Effectifs	Pourcentage %
Oui	4	80%
Non	1	20%
Total	5	100%

Presque la totalité des enseignants (80%) exige l'emploi de l'élément rhétorique dans les productions écrites de leurs apprenants.

Inviter et encourager les élèves à employer les éléments rhétoriques ne fait que enrichir leurs expressions et imagier leurs productions.

Question 14 : Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

- Notre but en posant cette question est de révéler les avis des enseignants à propos de l'intégration d'autres figures de styles dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

Les avis des enseignants :

- **Enseignants 1 :** « j'adhère complètement au fait d'intégrer d'autres types de figure de style afin de rendre le texte plus riche et expressif »
- **Enseignant 2 :** « je pense que c'est intéressant d'intégrer d'autre types de figures de style »
- **Enseignant 3 :** « cela dépend de support choisis, si le discours choisi contient les figures de styles »
- **Enseignant 4 :** « c'est vrai que l'intégration d'autre types de figures de style est intéressant mais personnellement je pense que la comparaison et la métaphore sont suffisantes car d'autre figures à pars ces deux nécessitent un niveau avancé des élèves c'est qui n'est pas le cas actuellement »
- **Enseignant 5 :** « je pense que le niveau actuel des élèves en langue française est un obstacle majeur pour enseigner d'autre figures de style »

Dans cette série de réponse se manifeste de différent avis des enseignants. Pour l'ensemble des avis, l'intégration d'autre figures de style ne leurs posent pas un problème bien au contraire ils le jugent intéressant et positif pour l'enseignement-apprentissage de FLE. Quant au reste des enseignants préfèrent ne pas apporter d'autres figures de style car elles représenteront un obstacle

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

majeur dans l'enseignement- apprentissage de FLE vu que les apprenants n'ont pas encore les capacités nécessaires pour toutes les envisager.

2. Discussion et interprétation des résultats obtenus par le questionnaire destiné aux enseignants

D'après l'analyse et l'interprétation des résultats des questionnaires destinés aux enseignants nous avons constaté que :

- La composante textuelle dans l'enseignement-apprentissage de FLE souffre encore de manque d'attention qui se traduit par l'analyse insuffisante des textes cela a engendré un déséquilibre au niveau du développement des compétences écrites et orales chez les apprenants.
- Les productions écrites des apprenants reflètent leur manque en compétences écrites.
- La place accordé à l'élément rhétorique dans l'enseignement-apprentissage de FLE au secondaire est jugé comme peu importante et cela par rapport à la focalisation sur l'enseignement des aspects linguistique tout en négligeant les aspects stylistiques et rhétoriques.
- Les enseignants de FLE au secondaire ne consacrent pas de séances spécifiques à l'enseignement des figures de style et justifient cela par les intégrer et les enseigner en tant que points de langue dans des textes, ils se limitent seulement à la comparaison et la métaphore, car elles sont plus accessibles et à la porté de leurs apprenants.
- L'intégration d'autre type de figure de style pourrait être un obstacle majeur pour les apprenants, car ils savent à peine maîtriser les éléments basiques de la langue pour qu'ils arrivent à attaquer tout ce qui concerne la rhétorique.

3. Etude et analyse des questionnaires destinés aux apprenants :

Le sexe : Masculin : 37%, féminin : 63%

Sexe	Effectifs	Pourcentage%
Masculin	11	37%
Féminin	19	63%
Total	30	100%

-Tableau représentatif du sexe des apprenants-

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Les résultats montrent que le taux de filles 63% est peu élevé que celui des garçons 37%. Cette différence est due au fait qu'il y a un nombre supérieur de fille dans la classe de langue par rapport aux garçons.

Question 1 : Que pensez-vous de la langue française ?

- Ce que nous voulons savoir en posant cette question, c'est de connaître les opinions et les attitudes des apprenants vis-à-vis la langue française.

Réponses	Nombre	Pourcentage
Facile	26	87%
Difficile	4	13%
Total	30	100%

La plupart des apprenants 87% trouvent que la langue française est facile et seulement 13% la trouvent difficile en raison d'un manque de maîtrise de la langue et le lexique faible des apprenants comme il peut-être liés à l'insécurité linguistique.

Question 2 : Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

- Par cette question, nous avons tenté de voir comment les apprenants jugent leurs compétences en langue française.

Réponses	Effectifs	Pourcentage%
Bon	8	27%
Moyen	21	70%
Faible	1	3%
Total	30	100%

Les réponses montrent que la majorité des apprenants 70% se considèrent avoir un niveau moyen d'utilisation de la langue française et 27% se perçoivent avec un niveau bon et 3% se considèrent comme étant faible. Un tel résultat a été attendu du moment qu'on est en classe de troisième langue

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Question 3 : Aimez-vous rédiger en français ?

- Notre intention en posant cette question est de savoir le point de vue des apprenants si la rédaction en français les intéresse.

Réponses	Effectifs	Pourcentage
Oui	25	83%
Non	5	17%
Total	30	100%

D'après les résultats, 83% des apprenants aiment rédiger en français et 17% ne portent pas d'intérêt à la rédaction en français est cela est du peut-être à l'absence de motivation concernant les sujets proposés ou manque d'habilités afin de produire un texte.

Question 4 : Parmi ces types de texte, lesquels connaissez-vous (narratif, descriptif, argumentatif) ?

- Cette question tente de vérifier les prérequis des apprenants concernant les types de texte déjà étudié.

Réponses	Effectifs	Pourcentage%
Narratif	3	10%
Descriptif	2	7%
Argumentatif	11	36%
Touts les types	14	47%
Total	30	100%

Comme le montre le tableau les trois types de texte sont des acquis d'apprentissage pour (70%) des apprenants. Ce résultat est attendu car c'est avec ces trois types que les élèves ont l'habitude de travailler durant les années précédentes.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Question 5 : Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

- Nous avons opté pour cette question où nous proposons des réponses variées dont notre intention est de cibler spécifiquement l'usage des figures de style dans un texte descriptif (s'ils font appel aux figures de style dans leurs productions écrites).

Réponses	Effectifs	Pourcentage%
Des adjectifs	10	33%
Des Adverbes	0	0%
Des Figures de style	8	27%
Toutes les caractéristiques	12	40%
Total	30	100%

40% des apprenants démontrent une compréhension approfondie de différentes composantes d'un texte descriptif. En ce qui concerne les figures de style et comme nous constatons que huit apprenants, soit 27% qui font appel à ces dernières, ce qui prouve qu'elles sont familières pour les apprenants du secondaire.

Question 6 : Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

- Cette question pousse les apprenants à réfléchir de manière plus détaillée sur les figures de style qu'ils ont étudiées les années précédentes et l'ont l'habitude d'employer et de travailler avec.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Réponses	Effectifs	Pourcentage%
La comparaison	7	23%
La métaphore	7	23%
La métonymie	0	0%
La synecdoque	0	0%
Comparaison et métaphore	16	54%
Métonymie et synecdoque	0	0%
Toutes les figures de style	0	0%
Total	30	100%

Comme réponse à cette question 54% des apprenants ont choisis la comparaison et la métaphore et les autres 46% d'entre eux ont choisis soit la métaphore soit la comparaison. Par contre aucun enquêté ne fait appel à la métonymie ou à la synecdoque pour des raisons qu'on résume selon eux : la méconnaissance de ces dernières et le fait qu'ils les ont jamais étudiées ou même entendue parler en classe.

Question 7 : Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Réponses	Effectifs	Pourcentage%
Oui	4	13%
Non	26	87%
Total	30	100%

87% des apprenants n'éprouvent aucune difficulté au niveau de la compréhension des figures de style et seulement 13% qui trouvent des difficultés cela par rapport au fait qu'ils ne connaissent pas le sens propre et le sens figuré des mots pour qu'ils puissent comprendre les figures de style.

Question 8 : Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajoute de la valeur à vos écrits ?

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

- A travers cette question nous estimons faire réfléchir et découvrir la pensée des apprenants s'agissant de procédés d'écriture : figure de style.

Une large positivité se manifeste dans les réponses des apprenants, cette positivité se traduit suite aux réponses valorisantes concernant l'usage des figures de style.

Voici quelques réponses :

- « Oui, parce qu'elles contribuent dans la facilité de texte et le rend plus beau, et l'enrichie et attire les lecteurs »
- « Je pense que oui ça rajoute de la valeur à nos écrits, ça donne un côté plus poétique et attirant et consistant »
- « Oui, je pense que l'emploi des figures de style ajoute du charme à nos texte »
- « Oui, ça rend le texte plus compréhensible et ça donne envie de lire »
- « Oui, je pense que l'utilisation des figures de style ajoute de la valeur et de la beauté pour nos productions écrites.»

4. Discussion des résultats obtenus par le questionnaire des apprenants

A partir des réponses révélées par les apprenants nous remarquons une certaine contradiction par rapport à celles de leurs enseignants :

- Les apprenants estiment que la langue française est facile et accessible mais leurs enseignants s'opposent à cette idée, que leur niveau d'utilisation de la langue française est jugé faible.
- 87% des apprenants semblent bien comprendre les figures de style bien que leurs enseignants affirment que leur niveau de compétence en rhétorique est loin d'être à leur portée.

5. Analyse des copies des apprenants

Ces tableaux représentent les passages des productions écrites qui contiennent les figures de style :

a) La comparaison

Est une figure de style, consiste à rapprocher deux termes qui ont des point de similitude à l'aide d'un mot outil de comparaison (comme, tel, ressemble à ...).

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Copie N°1:

« En la voyant (Yemma Gouraya) de loin, elle nous paraissait comme si c'était une femme allongée, et cette vue fut la première chose qui nous a attiré. »

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	Aspect commun
Elle (Yemma Gouraya)	Comme	Une femme allongée	/

L'apprenant fait appel à une figure de style qui est la comparaison avec l'outil comme, il compare la montagne de Yemma Gouraya à une femme allongée sous prétexte de la forme de la montagne qui ressemble à une silhouette d'une femme.

Copie N2° :

« Ses cascades majestueuses dansent avec grâce tandis que les arbres se balancent au rythme du vent comme des danseuses émerveillées... Les montagnes se dressent fièrement comme

Comparaison 1

des gardiens protecteurs de ce paysage enchanteur. »

Comparaison 2

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Les arbres	Comme	Des danseuses émerveillées	/
Les montagnes	Comme	Des gardiens protecteurs	/

L'apprenant fait appel à deux comparaisons :

- La première provient d'un point commun entre les arbres et les danseuses émerveillées, ce rapport de ressemblance est introduit par un outil de comparaison (comme), les deux éléments se caractérisent par la légèreté des mouvements, l'élégance et l'éblouissement.
- Dans la deuxième, il compare les montagnes à des gardiens protecteurs à l'aide d'un outil de comparaison comme, le point commun qui relie ces deux éléments est la force, la sécurité ou la protection.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Copie N°3 :

L'apprenant fait appel à deux figures de style

« Le sable est blanc et brille comme l'or ...quant à l'eau de cette plage est vraiment pure

Comparaison 1

comparaison 2

comme le diamant.

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Le sable	Comme	L'or	/
L'eau	Comme	Le diamant	/

L'apprenant fait appel à deux figures de style, la comparaison :

- Dans la première il compare le sable à l'or à l'aide d'un outil de comparaison comme, l'aspect commun qui les relie est la couleur et la brillance.
- Dans la deuxième, il compare l'eau à un diamant par un outil comparatif comme, ces deux éléments se caractérisent par la pureté et la clarté

Copie N°4 :

« Timgad la city des siècles Une perle d'architecture romaine préservé comme un trésor précieux...ces colonnes majestueuses se dressent comme des sentinelles immuables...

Comparaison 1

l'amphithéâtre tel un colisée miniature »

Comparaison 2

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Les colonnes	Comme	des sentinelles immuables	/
l'amphithéâtre	Tel	un colisée	/

L'apprenant emploie deux figures de style qui sont la comparaison :

- A travers la première comparaison il souligne l'aspect commun implicite entre les colonnes et les sentinelles immuables qui partagent les mêmes qualités qu'on résume : la solidité, la présence imposante et la grandeur. Cette comparaison est introduite par l'outil comme.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

- A travers la deuxième, il rapproche l'amphithéâtre à un colisée miniature à l'aide d'un outil comparatif (comme) dont l'aspect commun implicite est leurs structure architecturale romaine.

Copie N° 5 :

« Ma sœur venu de l'étranger ma fais visiter quelques endroits que j'ai bien aimé, je me sentais comme un oiseau car j'étais heureuse... nous sommes allé faire du shopping à Garden

Comparaison 1

City qui ressemble à un endroit enneigé à perte de vue... on a profité de la plage et le port était

Comparaison 2

animé tel un ballet de bateaux dansant sur les vagues... la nuit on a regardé les étoiles, c'était

Comparaison 3

un océan scintillant des magies. »

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Je	Comme	Oiseau	/
Garden City	ressemble à	un endroit enneigé à perte de vue	/
Le port	Tel	Un ballet de bateaux	/

L'apprenant fait appel à trois figures de style, comparaison :

- Dans la première, il compare sois même à un oiseau, le rapprochement entre ces deux éléments s'effectue grâce à un outil de comparaison comme, il se compare à un oiseau par rapport au sentiment de bonheur et de liberté qui la ressenti lors de son voyage.
- Dans la deuxième, il fait une ressemblance entre Garden City et un endroit enneigé par l'intermédiaire comparatif comme dont il a associé la couleur blanche de la neige à celle du centre commerciale.
- Dans la troisième, il fait un rapprochement entre le port animé et le ballet de bateau par l'intermédiaire comparatif comme, en évoquant l'image d'activité et de mouvement (départ et arrivé des bateaux).

Copie N°6 :

« En admirant ce paysage ; Le soleil sur la mer cristallisé une dentelle de plage de sable fin, brillant comme l'or On a même essayé de bâtir un château de sable qui ressemble aux ruines..

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Comparaison 1

le soleil est majestueux on dirait qu'il se noyait dans la mer, ses couleurs s'étalent dans l'eau comme une peinture. »

Comparaison 2

Comparaison 3

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Sable fin	Comme	L'or	La brillance
Un château de sable	Ressemble à	Ruines	/
Ses couleurs (du soleil)	Comme	une peinture	/

L'apprenant dans sa production écrite emploie trois comparaisons :

- Premièrement, il compare le sable fin à l'or afin de désigner sa couleur et sa brillance étincelante cette comparaison est introduite par l'outil de comparatif comme.
- Deuxièmement, cette comparaison provient de l'aspect commun qui est la structure et la formes des châteaux de sable qui ressemble à celle des ruine en vrai cette comparaison est introduite par le verbe ressemble à.
- Troisièmement, il compare les couleurs du soleil à une peinture par l'élément comparatif comme, pour désigner le charme et la beauté des rayons de soleil dans l'eau comme un tableau artistique.

Copie N° 7 :

« Je suis allé au Cap Carbon, ou j'ai vu de l'eau de mer fraîche et bleu aussi claire que le ciel. »

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
L'eau de mer	Aussi que	Le ciel	La couleur et la clarté

L'apprenant fait recours à cette comparaison dont laquelle il fait un rapport de ressemblance entre l'eau et le ciel dans l'élément commun est la similitude de couleur, clarté et lucidité, cette comparaison est introduite par l'outil de comparaison aussi que.

Copie N°8 :

« J'ai été accueilli par un océan de sable doré à perte de vue comme un tapis bordé par les rayon de soleils. »

Le comparé	L'outil de	Le comparant	L'aspect
------------	------------	--------------	----------

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

	comparaison		commun
Un océan de sable doré	Comme	Un tapis brodé	/

L'apprenant emploie une figure de style qui est la comparaison dont il compare un océan de sable doré à un tapis brodé en utilisant l'outil comme. Ces deux éléments sont unis par les caractéristiques de la texture lisse et la brillance ainsi que la beauté.

Copie N° 9 :

« Les couleurs vives des portes et des balcons étaient comme des touches de charme. »

Comparaison 1

La casbah est comme un trésor caché au cœur de la ville. Ses ruelles sinueuses sont comme des

Comparaison 2

Comparaison 3

bras tendus qui t'invitent à explorer ses secrets...comme un phare dans la nuit la mosquée

Ketchaoua se dresse fièrement illuminant le paysage de sa beauté sacrée. »

Comparaison 4

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
Les couleurs de portes et balcons	comme	Touches de charme	/
La casbah	comme	trésor	/
Ses ruelles	comme	Les bras tendus	/
la mosquée Ketchaoua	comme	Un phare dans la nuit	La lumière

L'apprenant fait appel à quatre comparaisons :

- La première nous trouvons que les choix des mots ne sont pas tous à fait précis (mal choisis) ce qui empêche la compréhension de cette figure.
- La deuxième, il compare la Casbah à un trésor à l'aide du terme comparatif comme, la similitude entre le comparé et le comparant se réside dans la valeur précise de cette demeure patrimoniale.
- La troisième il compare les ruelles à des bras tendus à l'aide d'un terme comparatif comme. Les caractéristiques qu'ils partagent est le fait qu'ils désignent un mystère qui t'invite à le découvrir et l'explorer.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

- La quatrième, il introduit un lien de ressemblance entre la mosquée de Ketchaoua et le phare de la nuit pour dire que cette mosquée est illuminant.

-

Copie N°10 :

« J'ai vu la cascade la plus belle de toute ma vie, l'eau est belle comme une pierre précieuse

Comparaison1

qui brille sous le soleil... j'étais si heureuse comme un bébé. »

Comparaison2

Le comparé	L'outil de comparaison	Le comparant	L'aspect commun
l'eau	Comme	Une pierre précieuse	La beauté
Je	Comme	Un bébé	/

L'apprenant fait appel à deux comparaisons :

- A travers la première, il compare l'eau à une perle précieuse par un outil de comparaison comme. Les éléments comparés mettent en valeur la caractéristique de la brillance la pureté et la beauté
- A travers la deuxième comparaison l'apprenant se compare à un bébé par l'outil de comparaison comme pour souligner les caractéristiques qui le relie avec un oiseau qu'on peut citer : la joie pure, une vie sans souci, pas d'inquiétude exactement comme celle d'un bébé

b) La métaphore :

Est une figure d'analogie. Elle fonctionne sur le même principe que la comparaison, en reliant un comparé et un comparant sans outil de comparaison.

Copie N° 1 :

« Le soleil qui donne un contraste au bleu de la mer dessine une toile qui sort de

Métaphore 1

l'imaginaire... on dirait une sentinelle qui garde la belle ville de bougie. »

Métaphore 2

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Le comparé	Le comparant	Type de la métaphore
Le soleil	une toile qui sort de l'imaginaire	Métaphore in praesentia
La montagne	une sentinelle	Métaphore in praesentia

L'apprenant emploie deux métaphores :

- Dans la première il compare la beauté créée par le soleil à une étoile artistique pour décrire l'aspect visuel, une beauté captivante.
- Dans la deuxième métaphore l'apprenant compare la montagne à une sentinelle cela pour exprimer la protection.

Copie N° 2 :

« Bejaia est véritable trésor naturel ...des sentiers sinueux sont des chemins mystérieux qui

Métaphore 1

Métaphore 2

nous guident à travers cette symphonie de verdure...Chaque pas est une poésie en

mouvement.»

Métaphore3

Le comparé	Le comparant	Type de métaphore
Bejaia	trésor naturel	Métaphore in praesentia
des sentiers sinueux	chemins mystérieux, symphonie de verdure	Métaphore in praesentia
Chaque pas	Poésie en mouvement	Métaphore in praesentia

L'apprenant fait appel à trois métaphores :

- Dans la première il compare Bejaïa à un trésor naturel selon lui la nature de Bejaïa est rare et précieuse toute comme un trésor.
- Dans la deuxième, il compare des sentiers sinueux aux chemins mystérieux et symphonie de verdure selon lui ces sentiers présente un mystère qui cache des secrets qu'on doit découvrir et explorer.
- Dans la troisième, il fait un rapport d'analogie entre les pas et la poésie comme si chaque pas fait dans les coins de Bejaïa est aussi inspirant beau comme chaque vers qu'on trouve dans un poème.

Copie N° 3 :

« Les gens sont des anges dans cet endroit paradisiaque, il sont vraiment respectueux.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Le comparé	Le comparant	Type de la métaphore
Les gens	Des anges	Métaphore in praesentia

A travers cette métaphore l'apprenant ressemble les gens aux anges où il associe les qualités des anges : gentillesse, bonté à des gens.

Copie N° 4 :

« Timgad la cité des siècles, semble figée dans le temps, une perle d'architecture romaine

Métaphore 1

Métaphore 2

préservé comme un trésor précieux. »

Le comparé	Le comparant	Type de la métaphore
Timgad	Cité des siècles	Métaphore in praesentia
Timgad	Une perle d'architecture	Métaphore in praesentia

L'apprenant fait recours à deux figures de sens, la métaphore :

- A travers la première il compare Timgad à la city des siècles pour dire que c'est une ancienne ville qui a traversée des générations, cette métaphore évoque l'histoire riche qui caractérise Timgad.
- A traves la deuxième, l'apprenant compare Timgad à une perle d'architecture romaine, il veut exprimer par cette métaphore la valeur et la beauté de cette ville antique qui est un exemple exceptionnel de l'architecture romaine.

Copie N° 5 :

« Mes cousin que j'aime beaucoup sont des anges bienveillant qui illuminent ma vie de leurs

Métaphore 1

douceur et générosité...La nuit on regarde les étoiles, le ciel était un océan scintillant de magie. »

Métaphore 2

Le comparé	Le comparant	Type de la métaphore
Mes cousins	des anges bienveillants	Métaphore in praesentia
Le ciel	un océan scintillant	Métaphore in praesentia

Deux métaphores sont présentes dans la copie de l'apprenant :

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

- La première métaphore provient d'un point commun entre les cousins et des anges bienveillants qu'est la douceur et la générosité et la bienveillance.
- Dans la deuxième métaphore, il compare le ciel à un océan scintillant cela s'explique par l'élément commun qui les unissent l'infinie, la beauté et la profondeur.

Copie N°6 :

« Pourquoi aller ailleurs pour passer nos vacances, le littoral algérien est un livre d'histoire et une réserve. »

Le comparé	Le comparant	Type de métaphore
Le littoral algérien	un livre d'histoire et une réserve	Métaphore in praesentia

L'apprenant emploie cette métaphore, il veut mettre en avant la valeur naturelle et richesse historique de littoral algérien en le comparant à un livre d'histoire.

Copie N°8 :

« Lorsque je suis arrivé mes yeux se sont posées sur la majesté de désert algérien, j'ai été accueilliit par un océan de sable doré. »

Le comparé	Le comparant	Type de métaphore
Un océan	De sable doré	Métaphore in praesentia

A travers cette métaphore l'apprenant établie un lien d'analogie entre le désert et l'océan car ces deux éléments sont vaste, immense et splendide.

Copie N° 9 :

«Comme un phare dans la nuit la mosquée Ketchaoua se dresse fièrement illuminant le paysage de sa beauté sacré, la casbah est un véritable poème en pierre. »

Le comparé	Le comparant	Type de métaphore
La casbah	Un véritable poème en pierre	Métaphore in praesentia

L'apprenant fait appel à une métaphore, contient un sens très profond qui se réside dans l'architecture et la structure ravissante de la casbah tout comme un poème.

Copie N° 10:

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

« Alors le jour où on a voyagé à Bejaia exactement à Kafrida, j'étais vraiment heureuse de découvrir ce paradis sur terre.»

Le comparé	Le comparant	Type de métaphore
Bejaia	Paradis sur terre	Métaphore in praesentia

Pour l'apprenant Bejaia représentait un paradis sur terre tellement il est fasciné par l'endroit visité au point qu'il la compare à un lieu angélique et suprême.

c) Métonymie :

Est une figure de sens fondée sur un rapport de contiguïté. Elle consiste à changer l'appellation d'un mot par un autre mot l'un est en rapport logique avec l'autre.

Copie N° 1:

« On dirait une sentinelle qui garde la belle ville de bougie.

L'apprenant fait appel à une métonymie dont laquelle il a utilisé bougie qu'est une chose afin de représenter une ville toute entière Bejaia le lieu connu par des bougies, c'est une manière symbolique l'usage d'un élément particulier pour désigner un lieu.

Copie N°9 :

« Les couleurs vives des portes et des balcons étaient comme des touches de charme. La casbah est comme un trésor caché au cœur de la ville.

L'apprenant fait appel à une métonymie dans laquelle il emploie le mot cœur est un organe humain il l'emploie pour désigner le centre de la ville.

d) Synecdoque :

Est une figure de sens fondée sur un rapport d'inclusion entre le terme propre et le terme figuré, c'est une variété de métonymie.

Aucun apprenant n'a employé la synecdoque dans sa production écrite.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

6. Commentaire global sur l'emploi des figures de style dans les productions

écrites:

Comme l'indique la consigne, les élèves sont amenés à rédiger un texte descriptif dont ils sont appelés à employer les figures de style qu'ils connaissent.

Dans notre analyse des copies, nous basons sur ces quatre figures de style qui font l'objet d'étude de notre recherche (la comparaison, la métaphore, la métonymie, la synecdoque)

Après avoir fait l'analyse des copies nous constatons que l'ensemble des apprenants répondent aux critères du texte descriptif à savoir l'emploi des adjectifs, des adverbes...etc.

Les apprenants montrent une certaine compréhension de l'utilisation des figures de style, ils ont fait recours à :

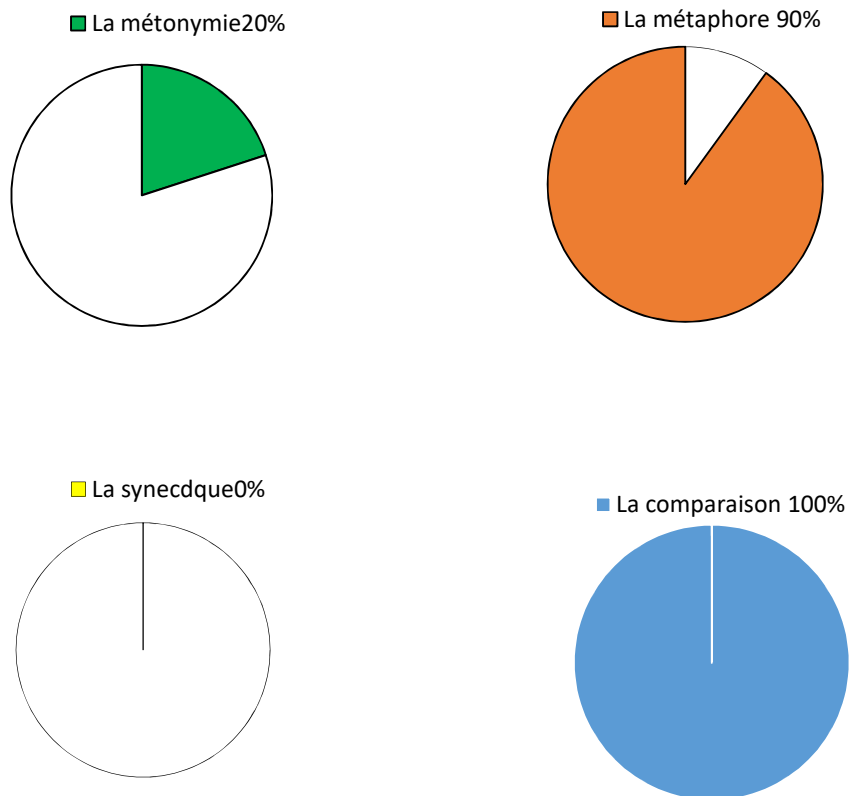


Figure 2: Résultat des figures de style analysé dans les productions écrites.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

a) La comparaison :

La figure de style la plus manifestée, elle était présente dans toutes les copies des élèves cela pour établir des rapprochements entre les éléments comparés, imager leurs expressions séduire et attirer l'attention du lecteur.

Nous pouvons expliquer le recours fréquent aux comparaisons pour plusieurs raisons :

- Leur simplicité par rapport à d'autres figures qui pourrait s'expliquer par l'absence de déviation sémantique.
- Les apprenants transfèrent des savoirs et des savoir-faire acquis de la langue de scolarisation arabe à la langue étrangère française, les comparaisons sont enseignées de manière plus approfondie et détaillée.

b) La métaphore :

Les métaphores sont considérées comme des comparaisons implicites, autrement dit une comparaison sans outil comparatif. Cette ressemblance existante entre les deux figures a permis aux apprenants d'employer la métaphore presque autant que la comparaison. Cela apporte plus de profondeur à leur description et rendent leurs idées plus créatives et concrètes.

c) Métonymie :

Nous remarquons une présence limitée de métonymie seulement 20% des apprenants font recours à cette dernière, cela pourrait s'expliquer par les raisons suivantes :

- Cette figure de sens semble complexe et nécessite un niveau avancé de maîtrise des apprenants.
- D'après les réponses des apprenants et celles de leurs enseignants, cette figure n'a pas été enseignée ou travaillée auparavant.

Mais le recours aux métonymies se justifie au fait qu'ils les emploient sans se rendre compte.

d) Synecdoque :

Nous réalisons l'absence totale de cette figure, aucune copie analysée ne contient une synecdoque. Puisque il s'agit d'une variante de métonymie, les apprenants n'ont pas pu faire recours à la synecdoque pour les mêmes raisons que la métonymie.

L'emploi des figures de style a rajouté de la richesse et de l'expressivité à leurs productions écrites. En plus d'utiliser la comparaison et la métaphore, ils ont également intégré d'autres figures telle la personnification et l'hyperbole.

Chapitre II : Analyse de données et discussion des résultats

Certains apprenants ont attribué des caractéristiques humaines à des objets qu'ils ont décrits, exemples: «les murs de pierres par le temps murmurent les histoires des habitants d'autrefois », «j'ai été accueilli par un océan de sable doré».

Et quelques autres ont exagéré en exprimant leurs sentiments à travers l'hyperbole, exemples :
« une véritable aventure époustouflante », «la cascade la plus belle de toute ma vie».

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de notre recherche, nous avons essayé de se concentrer sur la compétence de communication qui pourrait être développée à travers la composante textuelle et ce en faisant participer l'élément rhétorique à travers son substrat connotatif incarné par des rapports d'analogie, de correspondance voire de connexion, qui tissent la toile du texte et participent à la construction des différentes séquences de ce dernier. En clair, il s'agit de mettre en évidence le rapport de causalité qui caractérise la compétence communicative et la composante textuelle à travers son aspect rhétorique ou stylistique.

Afin de mettre fin à nos incertitudes et infirmer ou confirmer les hypothèses émises dans la partie théorique, nous avons mené une analyse approfondie, commençant par l'élaboration des éléments que nous considérons importants à notre sujet. Pour ce faire, nous avons consacré deux chapitres que sont, à titre de rappel des éléments de définition de la composante textuelle et la compétence de communication et de la composante textuelle et des figures de style pour le second.

Pour éclairer les points et les nuances soulevés dans notre recherche, nous avons procédé par la réalisation d'une enquête en se déplaçant dans un lycée, pour se retrouver dans une classe de troisième année lettres et langue étrangères, où nous avons eu l'opportunité de constituer notre produit d'analyse à l'aide des questionnaires distribués et des productions écrites réalisées par les apprenants.

En somme, en partant des résultats tirés grâce à l'instrument de l'observation consacré et du corpus analysé et interprété, nous avons déduit que la composante textuelle n'est pas adéquatement prise en charge et sa place reste dévalorisante par rapport à son importance ce qui empêche son intégration dans l'enseignement de FLE au secondaire. Quant à l'élément rhétorique qui est presque exclu dans ce dernier, il ne paraît pas dépasser le cadre d'une consécration subsidiaire en le rattachant le plus souvent à un point de langue déterminé sans pour autant lui réserver une place à part et les considérer comme des entités à part entières. et cela malgré l'importance capitale des figures de style dans les différents processus de compréhension et de production des textes, et quand ils sont consacrés timidement ils s'arrêtent bel et bien à la seule comparaison et à l'unique métaphore.

Mais rien ne nous empêche, d'affirmer que dans l'enseignement de FLE, la composante textuelle est essentielle car elle met l'accent sur l'appréhension du sens global des textes et les éléments de

Conclusion générale

cohérence et de cohésion. Elle vise à développer la capacité des apprenants à lire, comprendre et produire des textes, et surtout développer leurs compétences de communication.

Par ailleurs, comme les figures de style font partie intégrante de cette composante, celles-ci favorisent la fluidité verbale chez les apprenants de FLE et suscitent leur réflexion à connaître leurs sens dévie ou détourné, ce qui leur permet de les utiliser correctement à l'écrit comme à l'oral. De manière plus claire, la maîtrise des figures de style à travers la composante textuelle contribue au développement des compétences communicatives des apprenants, c'est pourquoi l'enseignement-apprentissage de FLE en Algérie devrait revoir la façon avec laquelle ils prennent en charge cette composante qui est considérée comme l'une des clés de voûte de la réussite du développement des compétences communicatives chez les apprenants.

En définitive, ce présent travail est loin de répondre à toutes les questions qui turlupinent les esprits quant à l'enseignement et apprentissage de la composante textuelle à travers la figure de style. En effet, d'autres pistes de recherches pourraient être envisageables notamment sur les implications des figures de pensée et de construction dans le processus de l'appropriation de ladite composante.

Bibliographie

Les bibliographies

Ouvrage

- ALBALAT Antoine : *La fonction du style par l'assimilation des auteurs*.
- Aspect socio-didactique de l'acculturation au scriptural : hypothèses et option méthodologique Michel Dabène, Séminaire INRP Les usages de l'écrit. L'écriture scolaire, un concept en question. Bruxelles De Boeck Université, 1993.
- BACRY, Patrick. *Les figures de style et autres procédés stylistiques*. Paris: Belin, 1992.
- BEACOO.J-C : *L'approche par compétence dans l'enseignement des langues*, Didier, Paris, 2007.
- Beth & Marpeau : *Les figures de style*. Paris, Berlin, 1992.
- BÉRARD Evelyn : *L'approche communicative*, Théorie et pratique International, CLÉ, 1991.
- BOUCHARD, Robert : *texte et discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte*. Français dans le monde. Recherche et application, 1990.
- CALAS Frédéric: *Introduction à la stylistique*, Hachette, Paris, 2007.
- Charolles, M : « *Introduction aux problèmes de la cohérence des textes* », Langue française, 1978.
- Le C.E.C.R, 2001
- CHEVALIER: *Pour un programme des opérations langagières : l'exemple de la modalisation*, les ÉDITIONS Logiques, G, 1995
- Chartrand, Suzanne : *Les composantes d'une grammaire du texte*. In Correspondance, Volume 7(n°1), 2001.
- Chartrand.S, Numéro hors-série de Québec Français.
- DABENE.M : *La place des représentations, des pratiques sociales et d'une théorie de l'écrit dans un modèle d'enseignement-apprentissage de l'écriture*. In J-Y.Boyer. J.P Bionne et P.Raymond (éd). La production de texte. Vers un modèle de l'enseignement de l'écriture. Montréal: Editions logique, 1995.
- DELL Hymes : *Vers la compétence de communication*, Editions Didier, Paris, 1991.
- EL HACHEMI.A.M : *La grammaire textuelle*, université Ibn Tofail Faculté de lettres et de sciences humaines Kénitra, Filière de langue française et diversité linguistique, Master 1, Professeur : H.BOUARICH, 2008.
- FONTANIER Pierre : *les figures de discours*, Flammarion, Paris, 1977

- FLOREZ.C : *La mémoire*, 2^{ème} presse universitaire de France, Paris, 1974.
- FROMILAGUE. CATHERINE : *Les figures de style*, 2^{ème} édition, ARMAND COLIN, Ouvrage publié sous la direction de CLAUDE Thamsset.1995
- Jean-Michel Adam : *la linguistique textuelle*, Armand colin, Belgique, mai 2011.
- GERARD VENGER : *Lire du texte en sens*. Elément pour un apprentissage est un enseignement de la lecture, Paris, CLE Internationale, 1979.
- LE GUERN Michel : *Sémantique de la métaphore et métonymie*, Larousse, Paris, 1973.
- MOIRAND.S : *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Hachette, Paris, 1982
- RASTIER.F : *Sens et textualité*, Paris, Hachette, 1989.
- RIFFATERRE .M : *La métaphore filée dans la poésie surréaliste*, Langue française, n°3, 1969
- ROSEN E ; *la mort annoncée des « quatre compétence » pour une prise en compte du répertoire communicatif des apprenants de FLE*, GLOPPOL, Revue de sociolinguistique en ligne, n°6, juillet 2005.
- SUHAMY Hunri : *les figures de style*, Que suis-je ? , Treizième édition 59° mille, 2004.
- SHIRLEY.C : *La cohérence textuelle*, L'Harmattan, Paris, 2000.
- SKOLVERT, 2011a : 76 Ma traduction.
- TAMINE.J.G : *Pour une grammaire de l'écrit*, Edition Belin, Paris, 2004.
- TIGLIANTE.C : *L'évaluation et le cadre européen commun*, International CLÉ, Paris, 2005.
- Vandendorpe, Christian, « *Au-delà de la phrase : la grammaire du texte* », dans Pour un nouvel enseignement de la grammaire, Les Éditions Logiques, 1995

Dictionnaires

- Dictionnaire des figures de style, Paris, Édition ARMAND COLIN, 2003.
- Dictionnaire JEAN-PIERRE ROBERT, 2008, Dictionnaire pratique de didactique de FLE, Paris, Ophrys.
- Le Dictionnaire de la Didactique et de la Langue (DDL).
- Le dictionnaire de rhétorique et de la poétique Aquien Michel et Molinie George, 1996.
- Le dictionnaire Littré, Dictionnaire de la langue française.
- Le petit Larousse, 2007
- GALISSON Robert et COST Daniel : dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1976.

- JEAN-PIERRE Cuq, 2003, Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et second, Paris, CLÉ Internationale.
- Larousse dictionnaire.
- Le PETIT ROBERT de Paul ROBERT, 1983.
- Le petit Robert, Paris, dictionnaire le Robert, 1988.
- Le ROBERT : Dictionnaire historique de la langue Française.
- POURGESOISE Michel : Dictionnaire de rhétorique, ARMAND COLIN, Paris.
- RICALEN Pourchot : dictionnaire des figures de style, France Armand Colin, Paris, N. 2005.

Les sites

- Anne-Catherine Werner :<https://dupala.be/article.php?a=577>
- Programme d'étude en FLE, 1997 :<https://www.edu.gov.mb.ca>

Les revues

- Marie-ANDRÉE LORD, Juillet 2009, Composantes prises en compte dans l'évaluation de la compétence scripturale des élèves par des enseignants d'histoire du secondaire au Québec, université Laval, Revue canadienne des jeunes chercheuses et chercheurs en éducation, Volume2, Numéro 1.

Les mémoires

- ALIANE Menad et ALMABOUADA Lynda, L'enseignement-apprentissage de la composante textuelle en classe de FLE au palier secondaire, Cas des apprenants de troisième année du lycée « Hammadi mohamed » d'Azefoun, Mémoire de master 2, promotion 2020/2021.
- ANNA Mrázková, LES FIGURES DE STYLE DANS L'ŒUVRE DE J.M.G. LE CLÉZIO ET ÉLABORATION D'UN SUPPORT PÉDAGOGIQUE, Západočeská univerzita v Plzni Fakulta filozofická Katedra románských jazyků Studijní program Učitelství pro střední školy Studijní obor Učitelství francouzštiny pro střední školy Diplomová práce, Plzeň 2016.
- HARRACHE Tinhinane et HARROCHE Hanane « L'analyse comparative des figures de style dans les deux versions (Français-Kabyle) du roman « Nedjma » de Kateb Yacine , promotion 2018 , université M.M , Tizi-Ouzou
- Lynda L'enseignement de l'écrit chez les apprenants de la première année moyenne de l'école Djemai El Hachmi d 'Illoula Oumalou, promotion 2016/2017

Annexes

Annexe 1: Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?

.....

2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?

Oui

Non

3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?

Bonne

Moyenne

Mauvaise

4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?

Oui

Non

5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?

- Importante

- Peu importante

- Aucune

6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?

-Vocabulaire

-Grammaire

-Vocabulaire et grammaire

7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?

-Descriptif

-Narratif

-Expositif

8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?

-Oui

-Non

Si non
pourquoi ?.....

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

-Par des exemples tirés des manuels scolaires

-A travers vos propres textes

-Par d'autre méthode

Laquelle ?.....
.....

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau)

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison		
La métaphore		
La métonymie		
La synecdoque		

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

Oui

Non

Si non dites pourquoi?

.....
.....

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

Oui

non

oui

dites

lesquelles ?

.....
.....

13. Est ce-que vous demander à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

Oui

Non

14. . Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

.....
.....

Merci pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant :

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?
J'ai plus de 25 ans d'expérience
2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?
Oui Non
3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?
Bonne Moyenne Mauvaise
4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?
Oui Non
5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?
 - Importante
 - Peu importante
 - Aucune
6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?
 - Vocabulaire
 - Grammaire
 - Vocabulaire et grammaire
7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?
 - Descriptif
 - Narratif
 - Expositif
8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?
 - Oui
 - Non

Si non pourquoi ? *Le processus métaphorique permet d'exprimer la réalité d'une manière engagée, ceci donne du rythme, de la couleur et de la profondeur au texte.* non

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

-Par des exemples tirés des manuels scolaires

-A travers vos propres textes

-Par d'autre méthode

Laquelle ? On peut les tirer aussi de notre vécu c'est à dire par rapport à notre relation avec le roman, la chanson ou le poème.

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau)

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison	+		J'enseigne cette figure de style car elle est accessible aux élèves.
La métaphore	+		J'enseigne aussi la métaphore, elle est à la portée de la compréhension des élèves.
La métonymie		+
La synecdoque		+

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

Oui

Non

Si non dites pourquoi?

Nous travaillons par type de discours. Si la figure de style me permet de comprendre le texte je l'exploré.

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

Oui

oui

non

dites

lesquelles ?

.....

13. Est ce-que vous demander à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

Oui

Non

14. Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

J'adhère complètement au fait d'intégrer d'autres types de figure de style afin de rendre le texte plus riche et plus expressif.

Merci pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant :

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?
..... huit ans
2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?
Oui Non
3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?
Bonne Moyenne Mauvaise
4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?
Oui Non
5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?
 - Importante
 - Peu importante
 - Aucune
6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?
 - Vocabulaire
 - Grammaire
 - Vocabulaire et grammaire
7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?
 - Descriptif
 - Narratif
 - Expositif
8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?
 - Oui
 - Non

Si non non
pourquoi ?

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

- Par des exemples tirés des manuels scolaires
- A travers vos propres textes
- Par d'autre méthode

Laquelle ?

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau) : *Cela dépend du support choisi, on le discute - chose contenant les figures de style citées en dessous dans un exemple.*

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La métaphore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La métonymie	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La synecdoque	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

- Oui Non

Si non dites pourquoi?

En secondaire on travaille sur le discours ? l'occurrence des figures de style sont discutées en analysant les structures investies dans le discours.

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

- Oui non
- Si dites lesquelles ?

13. Est ce-que vous demander à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

- Oui Non

14. Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

la réponse à cette question est dans la réponse de la question (10).

Merci pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant :

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?
..... 12 ans
2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?
Oui Non
3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?
Bonne Moyenne Mauvaise
4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?
Oui Non
5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?
 - Importante
 - Peu importante
 - Aucune
6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?
 - Vocabulaire
 - Grammaire
 - Vocabulaire et grammaire
7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?
 - Descriptif
 - Narratif
 - Expositif
8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?
 - Oui
 - Non

Si non pourquoi ?..... non

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

-Par des exemples tirés des manuels scolaires

-A travers vos propres textes

-Par d'autre méthode

Laquelle ?.....

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau)

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison	✓	
La métaphore	✓	
La métonymie		✓
La synecdoque		✓

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

Oui

Non

Si non dites pourquoi?

.....

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

Oui

non

Si ^{ou} ^{dites} ^{lesquelles ?} *Les élèves ne comprennent pas facilement le sens figure des mots ; cela sort de leur langage,*

13. Est ce-que vous demandez à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

Oui

Non

14. Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans l'enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

Je pense que c'est intéressant d'intégrer d'autres types de figures de style.

Merci pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant :

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?
..... 12 ans
2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?
Oui Non
3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?
Bonne Moyenne Mauvaise
4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?
Oui Non
5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?
 - Importante
 - Peu importante
 - Aucune
6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?
 - Vocabulaire
 - Grammaire
 - Vocabulaire et grammaire
7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?
 - Descriptif
 - Narratif
 - Expositif
8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?
 - Oui
 - Non

Si non
pourquoi ?

Parce que les textes descriptifs ou narratifs
contiennent souvent de figures de style.

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

-Par des exemples tirés des manuels scolaires

-A travers vos propres textes

-Par d'autre méthode

Laquelle ?.....

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau)

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison	X	 Parce qu'elle est acquise par l'apprenant.....
La métaphore	X	 ".....".....
La métonymie		X
La synecdoque		X

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

Oui

Non

Si non dites pourquoi?

..... On aborde les figures de style à
..... travers un texte, comme un fait de langue.....

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

Oui non

Si dites lesquelles ?

13. Est ce-que vous demander à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

Oui

Non

14. Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

..... Je pense que le niveau actuel des élèves
..... en langue française est un obstacle majeur pour enseigner
..... d'autres figures de style.

Merci pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants de langue française cycle secondaire.

Dans le cadre d'élaboration d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master DLE en langue française, portant sur « l'enseignement apprentissage de la composante textuelle à travers les figures de style chez les élèves du 3^{ème} année secondaire.»

Nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire suivant

1. Combien d'année d'expérience avez-vous ?

13 ans

2. Est-ce-que les apprenants aiment la séance de production écrite ?

Oui

Non

3. Comment trouvez-vous les productions écrites de vos apprenants ?

Bonne

Moyenne

Mauvaise

4. Est ce-que la composante textuelle est suffisamment prise en charge dans les différents programmes d'enseignement-apprentissage du FLE au secondaire ?

Oui

Non

5. Comment appréciez-vous la place accordée à l'enseignement-apprentissage de l'élément rhétorique ?

- Importante

- Peu importante

- Aucune

6. Dans quels points de langues ou séances est prise en charge l'appropriation des figures de sens ?

-Vocabulaire

-Grammaire

-Vocabulaire et grammaire

7. Dans quel type ou séquence de texte privilégiez-vous l'enseignement-apprentissage des figures de sens ?

-Descriptif

-Narratif

-Expositif

8. Envisagez-vous l'enseignement-apprentissage des textes descriptif ou narratif sans l'appropriation de la mise en relation incarnée essentiellement par le processus métaphorique ?

-Oui

-Non

Si
pourquoi ?

Cet enseignement serait incomplet sans les figures de style jouant un rôle fondamental dans la compréhension et la création de sens dans ces contextes

9. Comment les figures de style sont-elles enseignées dans vos cours ?

-Par des exemples tirés des manuels scolaires

-A travers vos propres textes

-Par d'autre méthode

Laquelle ?

10. Enseignez-vous les figures suivantes :(veuillez compléter le tableau)

La figure de style	Oui	Non	Justifiez votre réponse
La comparaison	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	car elle est à la portée de l'élève
La métaphore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	// // // //
La métonymie	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Je choisis de ne pas enseigner la métonymie et synecdoque car ces concepts peut-être abordés de manière complète pour les élèves de plus ont le mat compte leur niveau actuels, qu'il n'arrivent pas à assimiler ces deux figures. (ils auront du mal à les comprendre)
La synecdoque	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

11. 7. Consacrez-vous un volume horaire destiné à l'enseignement des figures de style ?

Oui

Non

Non, pas car si on dit que les figures de style sont enseignées à travers des textes comme des points de langue, mais si mes élèves n'ont pas assimilé la figures d

12. Trouvez-vous des difficultés à expliquer aux élèves les figures de style?

Oui

non

Si

oui

dites

je pourrais leur faire un séance supplémentaire pour expliquer ces dernières.

13. Est ce-que vous demander à vos apprenants de faire appel à l'élément rhétorique dans leurs productions écrites ?

Oui

Non

14. Que pensez-vous d'intégration d'autre type de figure de style dans enseignement-apprentissage de FLE et de leurs donner plus d'intérêt à part la comparaison et la métaphore ?

C'est vrai que l'intégration d'autre types de figures de styles et intéressant mais personnellement je pense que la comparaison et la métaphore sont suffisantes car d'autre figures à part ces deux nécessitent un niveau avancé des élèves c'est qui n'ont pas le cas.
Merci pour votre contribution.

Annexe2: Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age :.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ?.....

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

.....

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 18.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *Je choisis ces figures de style car elle permet d'enrichir mon texte descriptif et le rendre proche de la réalité*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui.....

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... *12 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *car je maîtrise bien la comparaison et la métaphore.*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... *bien sûr, oui.*

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *17 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *parce que je connais pas les autres*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

...Oui, l'emploi des figures de style ajoute de la valeur à nos écrits. Parce-que elles permettent d'exprimer des réalités de façon imagée, et ça ajoute du charme et de la profondeur à nos écrits.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *17 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *Parce que je ne connais pas les autres figures de style.*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? *Bon, je connais juste la métaphore et la comparaison.*

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui bien sûr qu'il a de la valeur à mes écrits.

Merci pour votre contribution

à tous aussi.

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age :17.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ?... *parce que la comparaison et la métaphore s'est des figures simple et important.*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

je pense que l'emploi de figures de style ajoute de la valeur à mon écrit parce que ça donne une beauté et de la consistance.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *17 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *je choisis la comparaison et la métaphore parce que je trouve que ça donne une beauté et un côté poétique dans le texte*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui... parce que... ils... nous... rend le... texte... plus... beau... est plus attirants.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... 17 ans ...

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... la comparaison pour rendre le texte plus beau

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? Je trouve les difficultés à propos de métonymie et synecdoque. Car je n'ai jamais étudiés.

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui évidemment.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... 20 ans

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... parce que on l'a jamais étudié

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... Oui bien sûr, elle permet de rendre le texte plus riches et faciles à comprendre et plus beau

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *17 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *Je choisis la métaphore car elle est explicite et détaillée puis exprimer ton opinion d'une belle manière qui rend la description plus riche et belle.*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui car rend le texte plus compréhensible et on donne envie de lire

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age :

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *... ça rend le texte facile à comprendre...*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... Oui... je pense que les figures de style ajoutent...

de la valeur et de la beauté pour la description

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *21*.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? *parce que elle est plus pratique et facile.*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, je pense que l'emploi des figures de style ajoute du charme à nos textes

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... 20 ...

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... Je pense que la comparaison est souvent considérée comme

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui ... car les fig. de style permettent d'accentuer un mot ou une idée en les rendant plus forts ou importants.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 18 ans

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisissez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? La comparaison et la métaphore nous aident à présenter le texte dans des termes bons, compréhensibles et informatifs

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? /

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, Parce qu'elles contribuent dans la facilité de texte et le rend plus beau, et le enricher, et attiré les lecteurs.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... *16 ans.*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... *Parce que elles sont facile*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? ... *parce que les figures de style facile, simple et ajoute du sens aux textes que nous écrivons*

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, bien sur les figures de style ajoute la valeur à nos écrits, toujours parce que nous aide à présenter nos écrits avec facilité aussi pour attirer les lecteurs

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 17.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? Parce qu'elles sont faciles à comprendre de plus elles donne un charme au texte et plus de profondeur.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Bien sûr.....

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 20.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ?... elle a une valeur inestimable dans la phrase.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

je pense que oui ça rajoute de la valeur à nos écrits
ça donne un côté plus poétique et attirant et consistant.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 20.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? parce que il aide à Opère une relation entre les mots...

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? Parce que elles sont facile dans la compréhension et facile dans l'utilisation

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui, dans mon écrits j'ai écrit les figures de style surtout la métaphore parce que elles ajout un valeur pour l'écrits elles le décorer

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 18.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? Parce que la métaphore est facile et la plus employée dans les écrits

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, parce que il donne du rythme puis il rend le texte plus riches

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... 18 ans

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... Je choisis la métaphore parce que permet de comparer d'une façon plus implicite.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... oui. Il ajout de la valeur à mes écrits.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 16.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui bien sûr l'emploi de figures de style ajoute de la valeur à nos écrits.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 12.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? car elle est plus pratique et facile à rédiger.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, je pense que l'emploi de figures de style a une valeur parce qu'il est un procédé d'écriture qui a une magnifique mélodie qui plait à l'écritur.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 17.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? parce qu'il dispose d'un outil pour l'aider à le connaître et à le comprendre.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui, car les figures de style sont des procédés qui visent à rendre l'écriture plus expressive.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 14

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? J'ai choisie la comparaison parce que elle permet de donner du charme de sens du vie a nos texte

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? par ce que elle sont facile... pour... utilisé... surta... en la descriptif

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui... dans mes écrits ajout les figures de style surta... en la descriptif, elle le décorer.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 17.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? parce que la comparaison est facile que les autres.....

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

Oui, l'emploi de figures de style ajout de la valeur à nos textes et rendre nos production plus riche et facile à comprendre.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : *17 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ?... *parce que... j'ai... l'habitude... d... l'utiliser.....*

et c'est la plus facile pour moi et exprimante

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

*Oui, parce que... c'est un... procédé... qui... a... une... belle...
mélodie qui plaît à lecture*

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age :16.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ?... Parce que nous pouvons être semblables sans utiliser l'outil.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?... J'ai pas l'habitude de l'utiliser...

juste la comparaison

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... Je pense que oui... les figures de style ajout la valeur à nos écrits.

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... 17

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... je choisir ces deux parce que les deux entre je les connais plus.

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ? ... parce que je connais pas les figures de style.

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... non

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Noms : 17 ans

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? Parce que il rend le texte facile et compréhensible

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui, Bien sur... l'emploi de figures de style et très important pour l'écrits

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : ... *18 ans*

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte ?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? ... *Parce que je connais juste la comparaison et la métaphore et je ne connais pas les autres figures de style*

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

... *Oui l'emploi de figures de style est de la valeur à l'écriture.*

Merci pour votre contribution

Questionnaire distribué aux apprenants (3^{ème} année secondaire (classe de langue étrangère) au lycée frères Hamdi Yakouren.

(Veuillez cocher la réponse et répondre aux questions.)

Age : 17.....

Sexe : femelle

masculin

1. Que pensez-vous de la langue française ?

Facile

difficile

2. Quel est votre niveau d'utilisation de la langue française ?

Bon

moyen

faible

3. Aimez-vous rédiger en français ?

Oui

non

4. Parmi ces types de texte, lesquels vous connaissez ?

Narratif

Descriptif

Argumentatif

5. Si vos enseignants vous demandent de rédiger un texte descriptif, vous ferez appel à quelles caractéristiques de ce texte?

-Des adjectifs

-Des adverbes

-Des figures de style

6. Si vous faites appel aux figures de style, lesquelles vous choisirez ?

Comparaison

métonymie

Synecdoque

métaphore

Pourquoi ? PP sont les plus facile a comprendre

7. Trouvez-vous des difficultés au niveau de la compréhension des figures de style ?

Oui

Non

-Si oui dites pourquoi ?.....

8. Pensez-vous que l'emploi de figures de style ajout de la valeur à vos écrits ?

oui l'emploi de figures de style ajout de la valeur a nos écrit parceque rendent nos écrits plus créatifs et expressifs,

Merci pour votre contribution

Annexes 3: Production écrite

Copiel

"Jemma Gouraya"

Pendant les vacances d'été, moi et ma famille, étions allés à Jemma Gouraya, la magnifique montagne qui surplombe la ville de Bejaia.

En la voyons de loin, elle nous paraissait comme si s'était une femme allongée, et cette vue fut la première chose qui nous a attiré, on dirait une sentinelle qui garde la belle ville de Bougie. Ensuite on est monté au sommet, et ce qui est frappant à première vue, le paysage imprenable à 360°, ce paysage qui accuse des teintes si variées et si légères, le soleil qui donne un contraste au bleu de la mer dessine une toile qui sort de l'imaginaire.

Voici la belle "Jemma Gouraya" que

je vous conseille d'aller visiter, parce que c'est un endroit irrattrable.

Bejaia.

Bejaia est un véritable trésor naturel. Ses cascades majestueuses dansent avec grâce tandis que les arbres se balancent au rythme du vent, comme des danseurs émerveillés. Des sentiers sinueux sont des chemins mystérieux qui nous guident à travers cette symphonie de verdure. Des montagnes se dressent fièrement comme des gardiens protecteurs de ce paysage enchanteur. Chaque pas est une poésie en mouvement, une rencontre avec la beauté pure de la nature.

Bejaia est un véritable tableau vivant, où les couleurs éclatantes des fleurs rivalisent avec les nuances de vert des arbres. C'est un endroit où l'on peut se perdre, mieux se retrouver en Rom.

La nature nous offre la plus belle symphonie

Bateau cassé

La plage de Bateau cassé est un lieu magnifique à visiter surtout pour ceux qui aiment la mer, située à Azelgoun à la côte à la Wilaya de Tizi Ouzou.

C'est une plage merveilleuse, de sable et blanc et brille comme l'or. Des gens sont des anges dans cet endroit paradisiaque, ils sont vraiment respectueux, chacun son boulot, y'en a qui jouent de football, qui font des châteaux de sable, qui ramasse de coquillages. Quant à l'eau de cette plage, elle est vraiment pure comme le diamant.

Copie4

Sous le généreux soleil d'Algérie, un joyau historique se dresse fièrement au milieu du désert, Timgad, la cité des siècles, semble figée dans le temps, une perle d'architecture romaine préservée comme un trésor précieux.

Ses colonnes majestueuses se dressent comme des sentinelles immuables, des sentinelles de la ville, pavées de pierres antiques, ressemblent à un labyrinthe envoûtant où chaque coin révèle un fragment de l'histoire séculaire. Au cœur de Timgad, d'amphithéâtre, tel un colisée miniature, captive l'âme des visiteurs. Ses gradins en demi-cercle, qui semblent taillés dans les entrailles de la terre, rappellent les grands affrontements de l'époque romaine. Des arcs en plein cintre, symbole d'élégance, encadrent le paysage aride, créant un contraste entre la nature et l'activité humaine. Tout autour, les vestiges des temples, des thermes et des maisons antiques offrent un tableau de la vie quotidienne de l'ancienne Timgad. Les murs de pierre patinés par le temps

murmurent les histoires des habitants d'autre fois, et les mosaïques délicates racontent des légendes oubliées.

Ainsi, Timgad se dresse comme une page d'histoire ouverte, un livre du passé, où chaque pierre et chaque colonne portent le poids des siècles. C'est un lieu où le passé et le présent se mêlent en une expérience sensorielle inoubliable pour tout voyageur avide de découvertes et d'aventures.

C'est vrai que je ne suis pas une fille qui voyage beaucoup mais j'ai de la chance quand même cette année

Ma sœur venue de l'étranger m'a fait visiter quelques endroits que j'ai bien aimés, je me sentais comme un oiseau. car j'étais heureuse, on a commencé par Alger, on est allé faire du shopping à Garden City qui ressemble à un endroit enneigé à perte de vue, après on mange et on a passé la nuit dans un hôtel à 5 étoiles. Puis après quelques jours je suis allée à Paris pour faire visite à mes cousins que j'aime beaucoup se sont des oncles bienveillants qui allument ma vie de leur douceur et générosité, je suis restée quelques jours et en a

profité de la plage et le port était animé, tel un ballet de bateaux dansant sur les vagues, créant une symphonie maritime, la nuit on regarde les étoiles, c'était comme si le ciel était un océan scintillant de magie, je me suis vraiment éclaté.

Ce voyage a été une véritable aventure époustouflante! j'ai été transportée dans un tourbillon d'émotions, je ne voulais pas que ça

Note

prendre fin.

Observation.

visite à Tipaza.

Tipaza est caractérisée par un paysage admirable, avec des reliefs chenua et bahra (des montagnes bas), aussi dit-on qu'on dirait un tapis d'or, plus des ruines de l'ancienne cité romaine, aussi vieille que cette ville bâtie des siècles avant j. S.

Tout la famille a décidé de y passer quelque jours. Comme tout les matins, le soleil a reparé dans le ciel nuant. Tout la famille est partis nages mais j'ai préféré s'asseoir sur la plage, en admirant le paysage. Le soleil sur la mer cristalline un dentelle des plages de sable fin, brillant comme d'or. Les plages de Tipaza fait le bonheur des randonneurs, les baigneurs, les amateurs de pêches et sports. Après j'ai marché sur la plage avec ma soeur, on jouait avec l'eau. On a même essayé de bâtir un château de sable qui ressemble au mieux tout était beau, surtout le coucher du

soleil. C'est magique : on dirait qu'il se noyait dans la mer, ses couleurs s'étalaient dans l'eau comme une peinture. Le vent souffle en douceur fraîche. La musique des vagues est aussi douce que les vives d'un bébé qui nous aide à dormir profondément, après une longue journée pleine de bonheur.

Pourquoi aller ailleurs pour passer nos vacances. Le littoral algérien, est un livre d'histoire est une réserve. On doit découvrir notre patrimoine, qui est inscrit dans le patrimoine mondial l'Unesco.

Mes vacances.

Cette été, j'ai passé une excellents vacances adorables. , vraiment je ne voulais jamais que ça se termine, ma famille qui m'ont accompagné.

J'ai visiter la ville de Jijel, qui a un caractère touristique magique de par sa situation géographique et ses 120 km de bande côtière cette ville a une vue imprenable. J'ai visité la "merveilleuse Grotte" à l'intérieur comme s'il stagnait d'eau gelée pendant des années. Je me suis également rendu dans l'état de Bejaï, et j'ai visiter le Pont de Femme Gouraya, de loin on dirait une femme allongée sur le dos, un spectacle étrange et magnifique. Je suis aussi allé au "Cap Carbon" où j'ai vue de l'eau de mer fraîche et blue, aussi claire que le ciel.

J'ai vécu les plus beaux jours de ma vie

Le desert Algerien.

Cette été j'ai bien visité des lieux magnifiques, mais le plus marquant c'est la beauté du desert Algerien le Sahara.

Lorsque je suis arrivé, mes yeux se sont posés sur la majesté du desert Algerien, j'ai été accueilli par un océan de sable doré à perte de vue comme un tapis brodé par les rayons du soleil. Au sommet d'une dune, j'ai contemplé le coucher du soleil.

Cette visite dans le desert algérien restera gravée en moi.

Pendant les vacances d'été, j'ai eu l'occasion de visiter un lieu magnifique en algérie, **la casbah d'alger**.

La casbah d'alger est un site historique emblématique situé dans la ville d'alger, en algérie. C'est un quartier ancien avec des ruelles étroites des maisons traditionnelle et des Batiments historiques. La casbah offre une vue panoramique sur la baie d'alger et est un lieu incontournable pour découvrir l'histoire et la culture de la région. C'est un endroit fascinant à explorer. C'était comme un voyage dans le Temps, avec ses ruelles étroites et ses maisons traditionnelles en pierre. Les couleurs vives des portes et des balcons étaient comme des touches

de charme.

La casbah c'est comme un trésor caché au cœur de la ville. Ses ruelles sinueuses sont comme des bras tendus qui t'invitent à explorer ses secrets. Les maisons en pierre, telles des sentinelle racontent l'histoire de génération passées, comme un phare dans des sentinelles racontent l'histoire de générations passées. Comme un phare dans la nuit la **mosquée Ketchaoua** se dresse fièrement illuminant le paysage de sa Beauté sacrée. La casbah, c'est une véritable poésie en pierre où chaque pas révèle une nouvelle métaphore de l'histoire et de la culture algérienne.

J'ai été fasciné par chaque détail de cette visite.

Mes vacances d'été.

Comme chaque années, cette fois aussi j'ai passé mes vacances à la maison, mais chaque quinze jours en organise quelque sortie dans notre wilaya et même à la wilaya de Bejaia. Alors le jour où on a voyagé à Béjaia exactement à Kafrida, j'étais vraiment heureuse de découvrir ce paradis sur terre, lors de notre arrivée; à midi, j'ai vu la cascade la plus belle de toute ma vie, l'eau est beau comme une pierre précieuse, qui brille sous le soleil, c'était vraiment un magnifique paysage que la personne peu voir pour que sa journée soit merveilleuse. Sous ombre les arbres verts. J'étais si heureuse comme un bébé. On a tous pris des photos souvenirs pour garder cette journée sera inoubliable. J'étais tellement fasciné par l'endroit que j'ai y retourné plus d'une fois.

Lorsque vous voyez la cascade seul, cela vous invite à y revenir plus d'une fois. Bejaia est l'un des plus beaux états que j'ai visité, et j'ai beau le répéter, je ne m'en lasserai jamais.

Table des matières :

SOMMAIRE

REMERCIEMENTS

DÉDICACES

LISTE DES ABRÉVIATIONS

INTRODUCTION GÉNÉRALE01

PREMIÈRE PARTIE : CADRE THÉORIQUE

**CHAPITRE I : LA COMPOSANTE TEXTUELLE ET LA COPMPETENCE DE
COMMUNICATION.....06**

1. Qu'est-ce que l'écrit ?.....06

2. La compétence de communication.....06

2.1 Les composantes de la compétence de communication.....07

➤ **Selon S.Moirand :.....07**

• **une composante linguistique.....07**

• **une composante discursive.....07**

• **une composante référentielle.....07**

• **une composante socio-culturelle.....07**

➤ **Selon D.Cost :.....07**

a) **une composante de maîtrise linguistique.....07**

b) **une composante de maîtrise textuelle08**

c) **une composante de maîtrise référentielle08**

d) **une composante de maîtrise situationnelle08**

➤ **Selon CECR :.....08**

• **La composante linguistique08**

• **La compétence sociolinguistique08**

• **La compétence pragmatique09**

3. La compétence scriptural.....09

3.1 Les composantes de la compétence scripturale.....09

a- **La composante linguistique09**

b- La composante sémiotique.....	10
c- La composante sociologique	10
d- La composante pragmatique.....	10
3.2 La composante textuelle.....	10
4. Typologie textuelle.....	11
4.1 Texte.....	11
4.2 Types de texte.....	11
5. Grammaire textuelle.....	13
5.1 Les éléments de la grammaire textuelle.....	14
❖ La cohérence.....	14
❖ La cohésion.....	15
❖ La progression thématique.....	15
5.2 Les objectifs de la grammaire textuelle.....	15
Conclusion.....	17

CHAPITRE II : LA COMPOSANTE TEXTUELLE ET LES FIGURES DE

STYLE.....	18
1. Définitions de mots clés.....	18
1.1 Le sens propre et le sens figuré	18
1.2 Figure et style.....	18
2. Définition de figure de style.....	19
2.1 Le classement de la figure de style.....	19
2.2 Les tropes et la comparaison	20
• La métaphore.....	20
• La métonymie.....	22
• la synecdoque.....	24
• La comparaison	25
2.3 La différence entre les figures de style	26

2.4 Les fonctions des figures de style.....	28
3. Les figures de style à travers la composante textuelle.....	28
Conclusion.....	31

DEUXIÈME PARTIE : CADRE PRATIQUE

CHAPITRE I : METHODOLOGIE DE L'ENQUETE32

Introduction.....	32
1. Enquête de terrain	32
2. Présentation de lieu de recueil de donnés	32
3. Description de la classe et de public.....	32
4. Le déroulement de l'enquête.....	32
5. L'échantillon de l'enquête.....	33
6. Elaboration de corpus.....	33
➤ Le questionnaire destiné aux enseignants (voir Annexe1).....	33
➤ Le questionnaire destiné aux apprenants (voir Annexe2).....	33
➤ Les productions écrites réalisées par les apprenants (voir Annexe3).....	33

CHAPITRE II : ANALYSE DES DONNEES ET DISCUSSION DES

RESULTATS.....34

1. Etude et analyse des questionnaires distribués aux enseignants.....	34
2. Discussion et interprétation des résultats obtenus par le questionnaire des enseignants	41
3. Etude et analyse des questionnaires distribués aux apprenants.....	41
4. Discussion des résultats obtenus par le questionnaire des apprenants.....	46
5. Analyse des copies des apprenants	46
6. Commentaire globale sur les productions écrites.....	57
Conclusion générale.....	60

Bibliographie

Annexe 1

Annexe 2

Annexe 3